SONY

2-655-764-01 (1)

Data Projector

特約店様用設置説明書　3～8、31～50ページ、裏表紙

この特約店様用設置説明書には、レンズの交換方法、別売のレンズ使用時や天井吊りの場合の設置寸法など、製品の設置時に必要な情報を記載しています。

お客様へ



この設置説明書は、特約店様用に書かれたものです。

お客様が設置説明書に記載された設置を行うと、事故などにより死亡や大けがにつながることがあります。お客様自身では絶対に設置をしないでください。設置については必ずお買い上げ店またはソニーテクニカルインフォメーションセンターにご相談ください。

特約店の方は、設置を安全に行うために、必ずこの説明書をよくお読みください。

Installation Manual for Dealers　Pages 3, 9 to 11, 31 to 50, and back cover

This installation Manual for Dealers explains how to install the projector. For example, it explains lens replacement, installation measurements when using the optional lens and hanging the projector from the ceiling.

Warning

This Installation Manual is for Dealers.

Manuel d’installation pour les revendeurs　Pages 3, 12 à 15, 31 à 50, et couverture dos

Le manuel d’installation pour les revendeurs explique comment installer le projecteur. Par exemple, il explique la procédure de remplacement de l’objectif, les dimensions d’installation lorsque vous employez l’objectif en option et comment suspendre le projecteur au plafond.

Avertissement

Ce manuel d’installation est destiné aux revendeurs.

Manual de instalación para proveedores　Páginas 3, 16 a 19, 31 a 50, y cubierta posterior

En este manual de instalación para proveedores se describe cómo instalar el proyector. Por ejemplo, se describe cómo sustituir el objetivo, las medidas de instalación cuando se utiliza el objetivo opcional y cómo colgar el proyector en el techo.

Advertencia

Este manual de instalación es para los proveedores.

Installationsanleitung für Händler　Seite 3, 20 bis 23, 31 bis 50, und Hintere Umschlagseite

In dieser Installationsanleitung für Händler wird erläutert, wie Sie den Projektor installieren. Beispielsweise werden das Austauschen des Objektivs, die Installationsabmessungen beim Verwenden des gesondert erhältlichen Objektivs und das Installieren des Projektors an der Decke beschrieben.

Achtung

Diese Installationsanleitung richtet sich an Händler.

Manuale d’installazione per i rivenditori　Pagine 3, 24 a 27, 31 a 50, e piatto posteriore

Il presente manuale contiene le istruzioni relative all’installazione del proiettore. Vengono riportate ad esempio le istruzioni su come sostituire l’obiettivo, le misure di installazione quando si utilizza l’obiettivo opzionale e le procedure dell’installazione al soffitto.

Avvertenza

Il presente manuale d’installazione è destinato ai rivenditori.

经销商用安装说明书　第 3、28 至 50 页和封底

本说明书为经销商讲解投影机的安装方法。例如，更换透镜的方法、使用选购透镜和悬吊安装时的安装尺寸。

VPL-FX52/FX52L

安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品は、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあり、危険です。
事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

安全のための注意事項を守る

4～5ページの注意事項をよくお読みください。

定期点検をする

5年に1度は、内部の点検を、お買い上げ店またはテクニカルインフォメーションセンターにご依頼ください（有料）。

故障したら使わない

すぐに、お買い上げ店またはテクニカルインフォメーションセンターにご連絡ください。

万一、異常が起きたら

- 煙が出たら
- 異常な音、においがしたら
- 内部に水、異物が入ったら
- 製品を落としたりキャビネットを破損したときは



❶ 電源を切る。
❷ 電源コードや接続コードを抜く。
❸ お買い上げ店またはテクニカルインフォメーションセンターに連絡する。

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

警告表示の意味
取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあります。

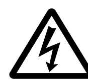


この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号


注意

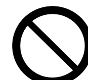

火災


感電


破裂

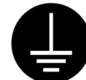

高温

行為を禁止する記号


禁止

行為を指示する記号


指示


アース線を接続せよ

日本語

目次

English

Table of Contents

Français

Table des matières

Español

Indice

Deutsch

Inhalt

Italiano

Indice

中文

目录

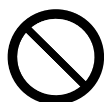






下記の注意を守らないと、
火災や**感電**により**死亡**や**大けが**に
つながることがあります。

通風孔をふさぐような場所に設置しない


禁止

通風孔をふさぐと内部に熱がこもり、火災や故障の原因となることがあります。風通しをよくするために次の項目をお守りください。

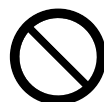
- 壁から 50cm 以上離して設置する。
- 密閉された狭い場所に押し込めない。
- 毛足の長い敷物（じゅうたんや布団など）の上に設置しない。
- 布などで包まない。

天井への取り付けには細心の注意をはらう


注意

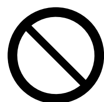
- 天井への取り付け強度が不十分だと、落下により死亡や大けがにつながることがあります。必ずソニー製のプロジェクターサスペンションサポート PSS-620 を使用してください。
- 取り付けを安全に行うために、本書、取扱説明書、および PSS-620 の取付説明書の注意事項をお読みください。
- 取り付けは、PSS-620 の取付説明書の手順に従い確実に行ってください。取り付けが不完全な場合、落下する可能性があります。
  また、取り付け時には手をすべらせてプロジェクターを落下させ、けがをすることのないようご注意ください。

不安定な場所に設置しない


禁止

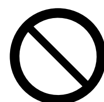
ぐらついた台の上や傾いたところに設置すると、地震などで倒れたり落ちたりしてけがの原因となります。また、設置・取り付け場所の強度を十分にお確かめください。

調整用工具を内部に入れない


禁止

調整中などに、工具を誤って内部に落とすと火災や感電の原因となることがあります。万一、落とした場合は、すぐに電源を切り、電源コードを抜いてください。

容量の低い電源延長コードを使用しない


禁止

容量の低い延長コードを使うと、ショートしたり火災や感電の原因となることがあります。

電源コードのプラグおよびコネクターは突きあたるまで差し込む

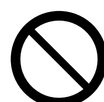

指示

まっすぐに突きあたるまで差し込まないと、火災や感電の原因となります。



下記の注意を守らないと、
けがをしたり周辺の物品に**損害**を与えることがあります。

レンズをのぞかない


禁止

投影中にプロジェクターのレンズをのぞくと光が目に入り、目に悪影響を与えるおそれがあります。

運搬するときは必ず左右側面を両手で持つ


注意

- 運搬するときは、必ず左右側面を両手で持ってください。他の部分を持つとプロジェクターが壊れたり、落としてけがをすることがあります。
- 床置きのプロジェクターを移動させるとき、本体と設置面との間に指を挟まないようにご注意ください。
- キャビネットのカバーを開けたまま、電源を切らずに移動させないでください。感電の原因となることがあります。

アジャスター調整時、手を挟まないよう注意する


注意

アジャスターを回しすぎるとアジャスターがはずれ、手を挟むことがありますのでご注意ください。

コード類は正しく配置する


指示

電源コードや接続コードを足に引っかけると転倒したり、プロジェクターの落下によりけがの原因となることがあります。十分注意して接続・配置してください。

低い天井に天吊りしない


指示

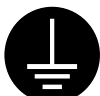
頭などをぶつけてけがをすることがあります。

キャビネットのカバー類はしっかり固定する


指示

天吊りの場合、カバー類が固定されていないと落下して、けがの原因となることがあります。

安全アースを接続する


アース線を接続せよ

安全アースを接続しないと、感電の原因となることがあります。プラグから出ている緑色のアースを、建物に備えられているアース端子に接続してください。

不明な点はお買い上げ店またはテクニカルインフォメーションセンターにご相談ください。

電池についての安全上のご注意

ここでは、本機での使用が可能なソニー製乾電池についての注意事項を記載しています。

万一、異常が起きたら

電池の液が目に入ったら	➡ すぐにきれいな水で洗い、ただちに医師の治療を受ける。
煙が出たら	➡ お買い上げ店またはテクニカルインフォメーションセンターに連絡する。
電池の液が皮膚や衣服に付いたら	➡ すぐにきれいな水で洗い流す。
バッテリー収納部内で液が漏れたら	➡ よくふき取ってから、新しい電池を入れる。



下記の注意事項を守らないと、破裂・発熱・液漏れにより、死亡や大けがなどの人身事故になることがあります。


破裂

- 乾電池は充電しない。
- 火の中に入れない。ショートさせたり、分解、加熱しない。
- 指定された種類の電池を使用する。


高温



下記の注意事項を守らないと、破裂・液漏れにより、けがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。


破裂

- 投げつけない。
- 使用推奨期限内（乾電池に記載）の乾電池を使用する。
- ⊕と⊖の向きを正しく入れる。
- 電池を入れたまま長期間放置しない。
- 新しい電池と使用した電池は混ぜて使わない。
- 種類の違う電池を混ぜて使わない。
- 水や海水につけたり濡らしたりしない。



使用済み乾電池は、取扱説明書または地域のルールに従って処分してください。

本機の性能を保持するために

設置場所について

- 底面の吸気口および前面の排気口は、内部の温度上昇を防ぐためのものです。風通しの悪い場所を避け、吸気口および排気口をふさがないように設置してください。
- 温度・湿度が非常に高い場所や温度が著しく低い場所、ほこりの多い場所での使用は避けてください。
- 床置きおよび天井つり以外の設置でお使いになると、色むらやランプ寿命の劣化などの問題が起こることがありますので避けてください。

ファンの音について

プロジェクターの内部には温度上昇を防ぐためにファンが取り付けられており、電源を入れると多少音を生じます。これらは液晶プロジェクターの構造によるもので、故障ではありません。しかし、異常音が発生した場合にはお買い上げ店にご相談ください。

部屋の照明について

直射日光や室内灯などで直接スクリーンを照らさないでください。美しく見やすい画像にするために、以下の点を参考にしてください。

- 集光形のダウンライトにする。
- 蛍光灯のような散光照明にはメッシュを使用する。
- 太陽の差し込む窓はカーテンやブラインドでさえぎる。
- 光を反射する床や壁はカーペットや壁紙でおおう。

お手入れについて

- キャビネットやパネルの汚れは、柔らかい布で軽くふき取ってください。汚れがひどいときには、水でうすめた中性洗剤に柔らかい布をひたし、固くしぼってから汚れをふき取り、乾いた布で仕上げてください。なお、お手入れの際は必ず電源コードをコンセントから抜いてください。
- レンズに手を触れたり、固いもので傷をつけたりしないようにご注意ください。
- 定期的にフィルターのクリーニングをしてください。

結露について

プロジェクターの設置してある室内の急激な温度変化は結露を引き起こし、故障の原因となりますので冷暖房にご注意ください。
結露とは、寒いところから急に暖かい場所へ持ち込んだとき、本体の内部に水滴がつくことです。結露が起きたときは、電源を入れたまま本機をそのまま約2時間放置しておいてください。

概要

この説明書は、ソニーデータプロジェクターVPL-FX52/FX52Lの設置に関する説明書です。レンズ交換のしかたや設置寸法等が記されています。レンズ交換をする場合は、取扱説明書もあわせてよくお読みください。

レンズ交換のしかた

次の種類の別売のレンズを取り付けることができます。
- 長焦点ズームレンズ VPLL-ZM101
- 短焦点ズームレンズ VPLL-ZM31
- 短焦点固定レンズ VPLL-FM21

ご注意

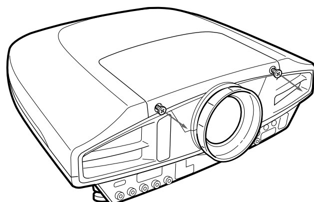
別売アクセサリーの短焦点固定レンズVPLL-FM21をご使用になる場合は、製品コードをご確認のうえお使いください。
- 製品の入っている箱の右上部のシールに製品コード「P-93817601」と記載されていること。
  製品コード「P-93817600」のレンズはご使用になれません。
- レンズ本体のシールに製品コード「P-93817601」と記載されていること。
  シールに製品コードが記載されていないレンズはご使用になれません。

レンズを交換するときは、それぞれ以下の手順で行ってください。
VPL-FX52（標準レンズ付き）：手順1～7、9～14
VPL-FX52L（レンズ別売）：手順1、2、3、6、8～10、13～14

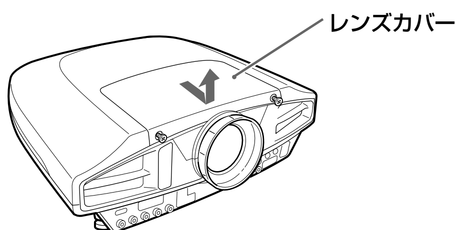
◆ レンズを交換するときは、それぞれのレンズの取扱説明書もご覧ください。

1 電源を切り、電源コードを抜く。

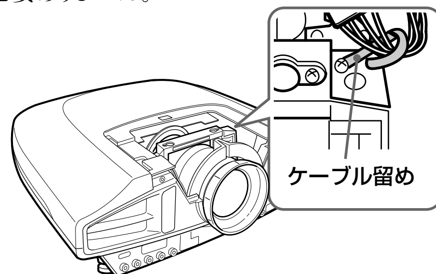
2 レンズカバーを固定している2本のネジをゆるめる。



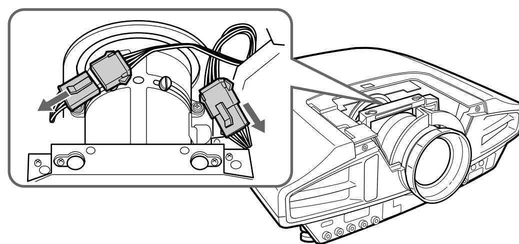
3 レンズカバーを前側へスライドさせ、持ち上げてはずす。



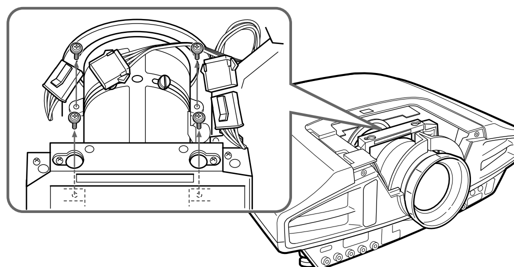
4 ケーブル留めを開いて、コネクターケーブルをケーブル留めからはずす。
標準レンズ以外のレンズを取りはずすときは、この手順と手順5は必要ありません。



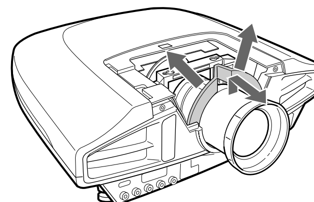
5 本体とレンズのコネクター（2か所）をはずす。



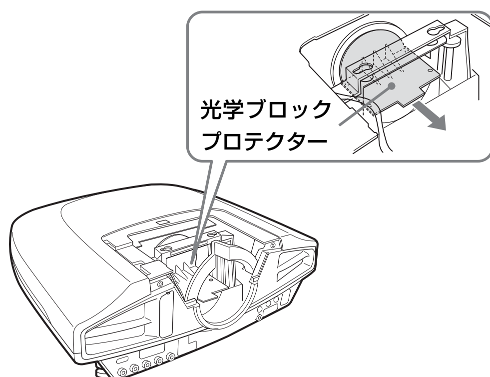
6 図のように4本(M4×12, ワッシャー付)のネジをプラスドライバーではずす。



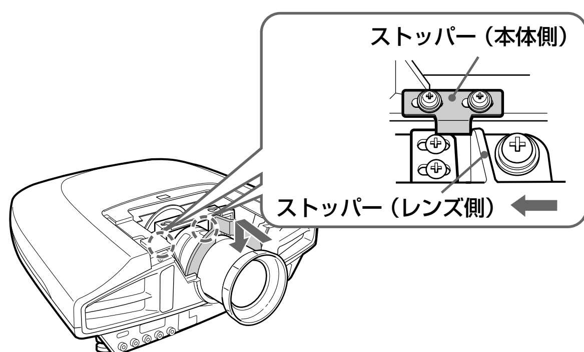
7 レンズを少し持ち上げ、レンズクッションを引き伸ばしながら、レンズを前側にスライドさせてはずす。



8 光学ブロックプロテクターを矢印の方向に引き出す。



9 レンズクッションを引き伸ばしながらレンズを通し、交換するレンズ側とプロジェクター側のストッパーで位置を合わせてレンズを組み込む。



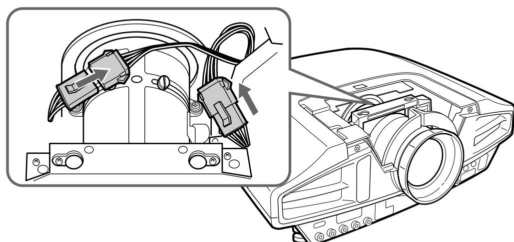
ご注意

- コネクターをはさまないようご注意ください。
- レンズに貼られたラベルが上から見えるようにしてください。

10 4本のネジをしめ、交換レンズをしっかりと固定する。

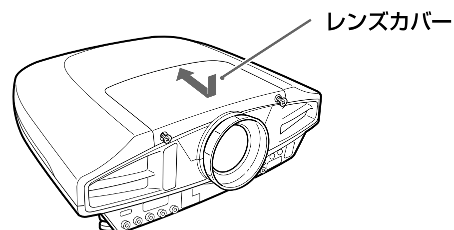
11 コネクターを交換レンズに接続する。

標準レンズ以外のレンズを取り付けるときは、この手順と手順12は必要ありません。



12 手順4ではずしたコネクターケーブルをケーブル留めで固定する。

13 レンズカバーを前側から奥へ、スライドさせて閉める。



14 2本のネジをしめ、レンズカバーを固定する。

レンズ交換の際のご注意

- 取りはずしたレンズまたは取り付けるレンズを置くときは、しっかりした水平な台の上に静かに置いてください。レンズ面は傷つきやすいので取り扱いには充分注意してください。
- レンズ面には手を触れないようにしてください。

Precautions

On safety

- Check that the operating voltage of your unit is identical with the voltage of your local power supply. If voltage adaptation is required, consult with qualified Sony personnel.
- Should any liquid or solid object fall into the cabinet, unplug the unit and have it checked by qualified Sony personnel before operating it further.
- Unplug the unit from the wall outlet if it is not to be used for several days.
- To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- The wall outlet should be near the unit and easily accessible.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not look into the lens while the lamp is on.
- Do not place your hand or objects near the ventilation holes — the air coming out is hot.
- Avoid using an extension cord with a low voltage limited since it may cause the short-circuit and physical incidents.
- To carry the projector, be sure to hold the both sides of it tightly. Do not hold other parts of the projector, especially the lens, nor catch your finger between the floor and the projector.
- Do not catch your finger between the unit and surface of the floor when moving the projector installed on the floor.
- Be careful not to catch your finger in the cooling fan.
- Do not carry the projector with the cabinet on and with its cover open.

On installation

- When the projector is mounted on the ceiling, the Sony PSS-620 Projector Suspension Support must be used for installation.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that may block the ventilation holes. Leave space of more than 50 cm (19 3/4 inches) between the wall and the projector. Be aware that room heat rises to the ceiling; check that the temperature near the installation location is not excessive.
- Install the projector on the floor or ceiling. Any other installation causes a mulfunction such as color irregularity or shortening lamp life.
- Do not install the unit in a location near heat sources such as radiators or air ducts, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or humidity, mechanical vibration or shock.
- To avoid moisture condensation, do not install the unit in a location where the temperature may rise rapidly.
- Be sure to secure the cabinet cover firmly when installing to the ceiling firmly.

On illumination

- To obtain the best picture, the front of the screen should not be exposed to direct lighting or sunlight.
- Ceiling-mounted spot lighting is recommended. Use a cover over fluorescent lamps to avoid lowering the contrast ratio.
- Cover any windows that face the screen with opaque draperies.
- It is desirable to install the projector in a room where floor and walls are not of light-reflecting material. If the floor and walls are of reflecting material, it is recommended that the carpet and wall paper be changed to a dark color.

On preventing internal heat build-up

- After you turn off the power with the I / ⏻ key on the control panel or on the Remote Commander, do not disconnect the unit from the wall outlet while the cooling fan is still running.
- Do not disconnect the AC power cord from the wall outlet while the fan is still running.

Caution

The projector is equipped with ventilation holes (intake) at the bottom and ventilation holes (exhaust) at the front. Do not block or place anything near these holes, or internal heat build-up may occur, causing picture degradation or damage to the projector.

On cleaning

- To keep the cabinet looking new, periodically clean it with a soft cloth. Stubborn stains may be removed with a cloth lightly dampened with a mild detergent solution. Never use strong solvents, such as thinner, benzene, or abrasive cleansers, since these will damage the cabinet.
- Avoid touching the lens. To remove dust on the lens, use a soft dry cloth. Do not use a damp cloth, detergent solution, or thinner.
- Clean the filter at regular intervals.

On repacking

Save the original shipping carton and packing material; they will come in handy if you ever have to ship your unit. For maximum protection, repack your unit as it was originally packed at the factory.

Overview

This manual describes how to install the Sony Data Projector VPL-FX52/FX52L, how to replace the lens and installation diagrams. When you replace the lens, also refer to the Operating Instructions.

Replacing the Lens

You can install the following three types of lenses in the projector.

- VPLL-ZM101 Long Focus Zoom Lens
- VPLL-ZM31 Short Focus Zoom Lens
- VPLL-FM21 Fixed Short Focus Lens

Notes

When you are going to use the optional VPLL-FM21 fixed short focus lens, check that:

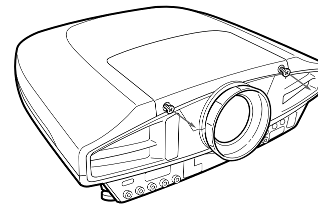
- the product code mentioned on the seal located on the upper right of the package is "P-93817601."
  If the product code is "P-93817600," the lens cannot be used with this projector.
- the product code mentioned on the seal located on your lens is "P-93817601."
  If no product code is mentioned on the lens, the lens cannot be used with this projector.

Follow the steps below to replace the lens.
For VPL-FX52 (with standard lens): Perform the operations in steps 1 to 7 and 9 to 14.
For VPL-FX52L (Lens are not supplied.): Perform the operations in steps 1,2,3,6,8-10,13-14.

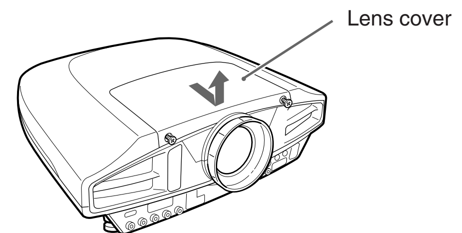
For details on replacing the lens, also refer to the installation manual supplied with the lens.

1 Turn off the power and disconnect the power cable.

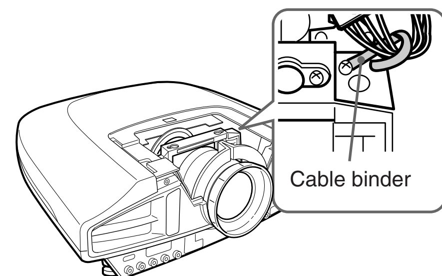
2 Loosen the two screws on the lens cover using a Phillips screwdriver.



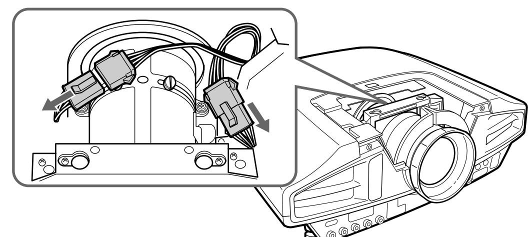
3 Remove the lens cover by sliding it forward, then lifting it.



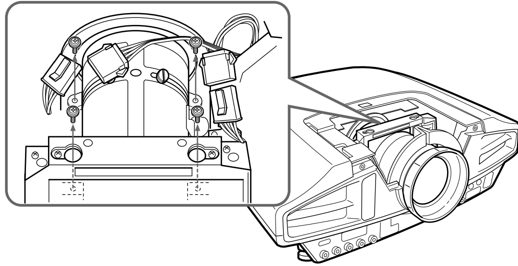
4 Release the connector cables from the cable binder by opening it.
Skip this step and the next when replacing a lens other than the standard one.



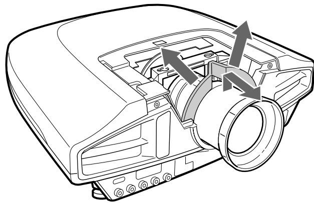
5 Disconnect the two connectors on the lens from those on the projector.



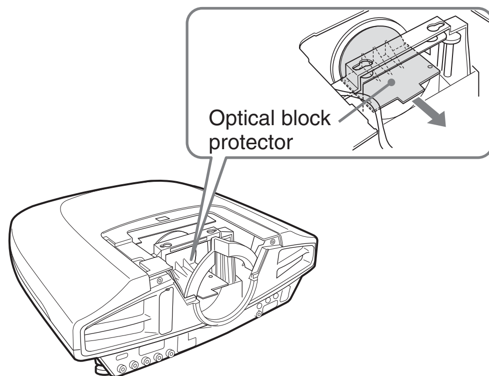
6 By using a Phillips screwdriver, remove the four screws (M4 × 12, with washers) as shown in the illustration below.



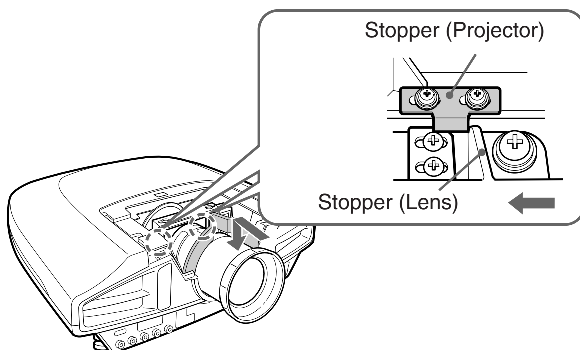
7 Remove the lens by lifting it slightly, widening the lens cushion and sliding it forward.



8 Pull out the optical block protector in the direction of the arrow.



9 Widen the lens cushion and install the lens so that the lens stopper and the projector stopper meet at their edges.

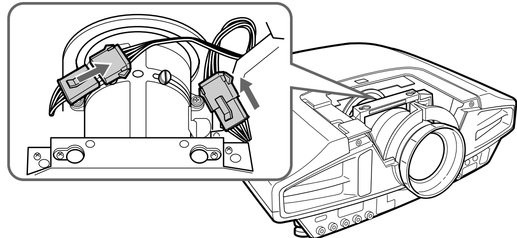


Notes

- Be sure not to catch the connectors when installing the lens.
- For ease of identification when you install the lens, make sure that the label on the lens is facing up.

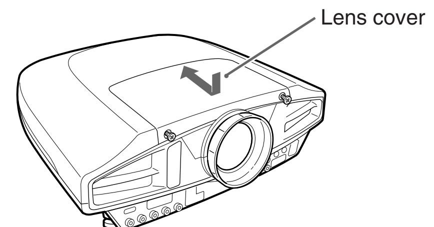
10 Tighten the four screws to secure the replacement lens firmly.

11 Connect the two connectors.
Skip this step and the next when installing a lens other than the standard one.



12 Fasten the connector cables you released in step 4 with the cable binder.

13 Install the lens cover by sliding it from front to back.



14 Tighten the two screws to secure the lens cover firmly.

Notes

- The lens scratches easily, so when handling it, always place it gently on a stable and level surface in a horizontal position.
- Avoid touching the lens surface.

Précautions

Sécurité

- Vérifiez si la tension de service de votre appareil est identique à la tension secteur locale. Si une adaptation de la tension s'avère nécessaire, consultez votre revendeur Sony ou un personnel qualifié.
- Si des liquides ou des solides pénètrent dans le châssis, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par un personnel Sony qualifié avant de le remettre en service.
- Débranchez l'appareil de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant plusieurs jours.
- Pour débrancher le cordon, saisissez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- La prise d'alimentation doit se trouver à proximité du moniteur et être aisément accessible.
- Cet appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- Ne regardez pas dans l'objectif lorsque la lampe est allumée.
- Ne placez pas les mains ou des objets à proximité des orifices de ventilation — l'air expulsé est chaud.
- Evitez d'utiliser une rallonge affichant une tension basse limitée car cela pourrait provoquer un court-circuit et des accidents physiques.
- Pour porter le projecteur, prenez-le par les deux côtés en le maintenant bien. Ne saisissez pas d'autres parties du projecteur, en particulier l'objectif et veillez à ne pas vous coincer les doigts entre le sol et le projecteur.
- Ne vous coincez pas les doigts entre l'appareil et le sol lorsque vous déplacez le projecteur installé au sol.
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts dans le ventilateur.
- Ne transportez pas le projecteur par le châssis installé et avec le couvercle ouvert.

Installation

- Si vous installez le projecteur au plafond, vous devez utiliser le support de suspension pour projecteur Sony PSS-620.
- Assurez une circulation d'air adéquate afin d'éviter toute surchauffe interne. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces textiles (tapis, couvertures, etc.) ni à proximité de tissus (rideaux, draperies) qui risquent d'obstruer les orifices de ventilation. Laissez un espace d'au moins 50 cm (19 3/4 pouces) entre le mur et le projecteur. N'oubliez pas que la chaleur dans une pièce monte; vérifiez donc si la température au niveau du lieu d'installation n'est pas excessive.
- Installez le projecteur au sol ou au plafond. Toute autre installation provoquera un dysfonctionnement (irrégularité des couleurs ou réduction de la durée de vie de la lampe).
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des conduits d'air chaud et ne l'exposez pas au rayonnement direct du soleil, à de la poussière ou à de l'humidité en excès, ni à des vibrations mécaniques ou à des chocs.
- Pour éviter la condensation d'humidité, n'installez pas l'appareil là où la température risque d'augmenter rapidement.
- Veillez à fixer le couvercle du châssis convenablement lorsque vous l'installez au plafond.

Eclairage

- Pour obtenir la meilleure qualité d'image possible, l'avant de l'écran ne doit pas être directement exposé à la source d'éclairage ni au rayonnement solaire.
- Nous préconisons un éclairage au moyen de spots fixés au plafond. Placez un écran sur les lampes fluorescentes de façon à éviter une altération du niveau de contraste.
- Occultez les fenêtres qui font face à l'écran au moyen de draperies opaques.
- Il est préférable d'installer le projecteur dans une pièce où le sol et les murs ne sont pas revêtus d'un matériau réfléchissant la lumière. Si le sol et les murs réfléchissent la lumière, nous vous conseillons de remplacer le revêtement du sol et des murs par une couleur sombre.

Comment éviter l’accumulation de chaleur à l’intérieur du projecteur

- Après avoir mis l’appareil hors tension à l’aide de la touche I / ⏻ du panneau de commande ou de la télécommande, ne déconnectez pas l’appareil de la prise murale tant que le ventilateur de refroidissement fonctionne.
- Ne débranchez pas le cordon d’alimentation de la prise murale aussi longtemps que le ventilateur tourne.

Attention

Le projecteur est équipé d’orifices de ventilation (prise d’air) sur le dessous et d’orifices de ventilation (sortie d’air) à l’avant. N’obstruez pas et ne placez rien à proximité de ces orifices, faute de quoi vous risquez de provoquer une surchauffe interne susceptible d’entraîner une altération de l’image et une détérioration du projecteur.

Entretien

- Pour conserver au châssis l’éclat du neuf, nettoyez-le régulièrement à l’aide d’un chiffon doux. Les taches tenaces s’éliminent en frottant avec un chiffon doux légèrement imprégné d’une solution détergente douce. N’utilisez en aucun cas des solvants puissants tels que du diluant ou du benzène ni de nettoyants abrasifs qui risqueraient d’altérer le fini du châssis.
- Ne touchez pas l’objectif. Pour éliminer la poussière de l’objectif, utilisez un chiffon doux et sec. N’utilisez pas de chiffon humide, de solution détergente ni de diluant.
- Nettoyez l’objectif à intervalles réguliers.

Remballage

Conservez le carton d’emballage et les matériaux de conditionnement, car ils constituent une protection idéale en vue du transport de l’appareil. Pour une protection maximale, remballez votre appareil comme il a été emballé à l’origine en usine.

Aperçu

Le présent mode d’emploi décrit comment installer le projecteur de données Sony VPL-FX52/FX52L, comment remplacer l’objectif et comporte également des plans d’installation. Lors du remplacement de l’objectif, reportez-vous également au mode d’emploi.

Remplacement de l’objectif

Vous pouvez installer ces trois types d’objectifs sur le projecteur :

- Zoom à focale longue VPLL-ZM101
- Zoom à focale courte VPLL-ZM31
- Fixe à focale courte VPLL-FM21

Remarques

Avant d’utiliser l’objectif à focale courte fixe VPLL-FM21 en option, vérifiez que :

- Le code produit mentionné sur le tampon situé en haut, à droite sur l’emballage correspond bien à “P-93817601.”
  Si le code produit est “P-93817600,” vous ne pouvez pas utiliser cet objectif avec ce projecteur.
- Le code produit mentionné sur le tampon situé sur votre objectif correspond bien à “P-93817601.”
  Si aucun code produit n’est mentionné sur l’objectif, celui-ci ne peut pas être utilisé avec ce projecteur.

Pour remplacer l’objectif, procédez comme suit.

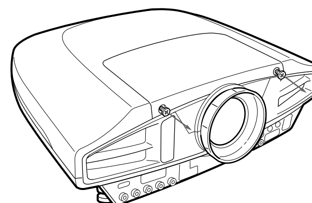
Pour le VPL-FX52 (avec objectif standard) : exécutez les opérations des étapes 1 à 7 et 9 à 14.

Pour le VPL-FX52L (Les objectifs ne sont pas fournis.) : exécutez les opérations des étapes 1, 2, 3, 6, 8 à 10 et 13 à 14.

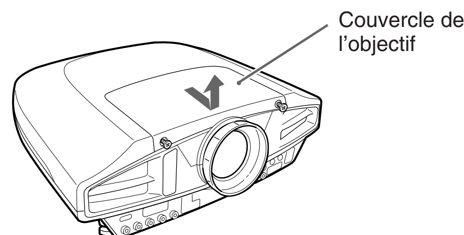
Pour plus de détails sur le remplacement de l’objectif, consultez également le manuel d’installation fourni avec l’objectif.

1 Mettez le projecteur hors tension et débranchez le cordon d’alimentation.

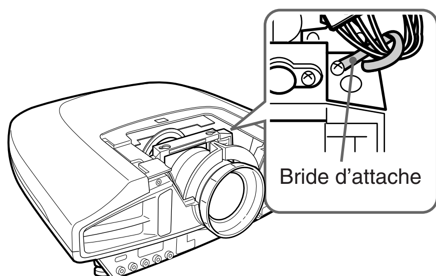
2 Desserrez les deux vis situées sur le couvercle de l’objectif à l’aide d’un tournevis Phillips.



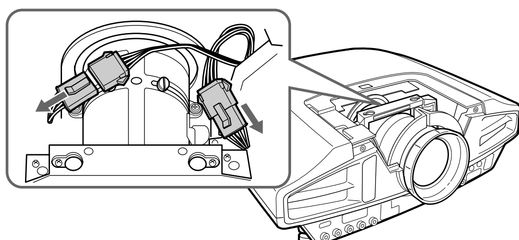
3 Retirez le couvercle de l’objectif en le faisant coulisser vers l’avant, puis en le soulevant.



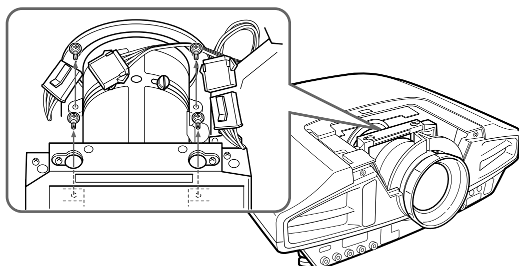
4 Retirez les câbles des connecteurs de la bride d'attache en ouvrant celle-ci.
Passez directement à l'étape 6 si vous installez un objectif qui n'est pas standard.



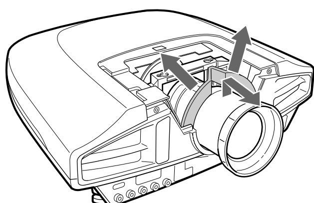
5 Débranchez les deux connecteurs de l'objectif de ceux du projecteur.



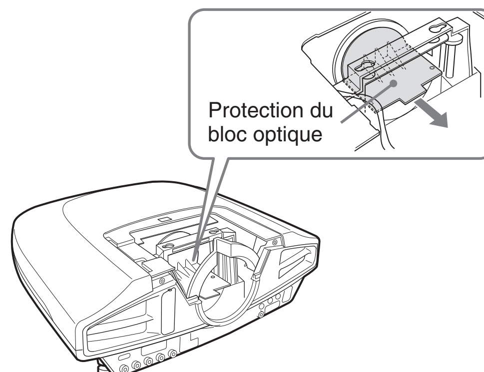
6 Retirez les quatre vis (M4 × 12, avec les rondelles) à l'aide d'un tournevis Phillips comme illustré ci-dessous.



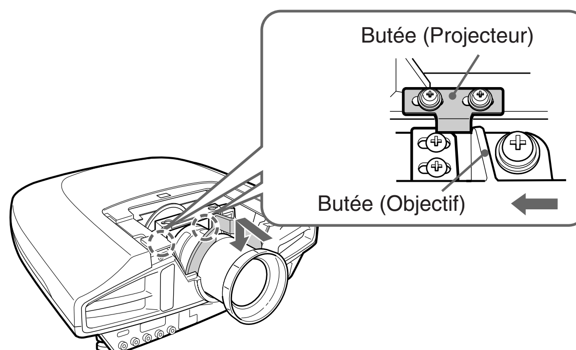
7 Retirez l'objectif en le soulevant légèrement, en écartant la butée de l'objectif et en le faisant glisser vers l'avant.



8 Retirez la protection du bloc optique dans le sens de la flèche.



8 Ecartez la butée de l'objectif, puis installez l'objectif de sorte que la butée de l'objectif et la butée du projecteur soient côte à côte.

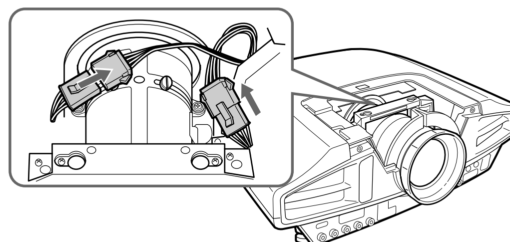


Remarques

- Prenez garde de ne pas coincer les connecteurs en installant l'objectif.
- Pour simplifier l'identification de l'objectif, veillez au moment de l'installation à ce que l'étiquette apposée sur l'objectif soit orientée vers le haut, au moment de l'installation.

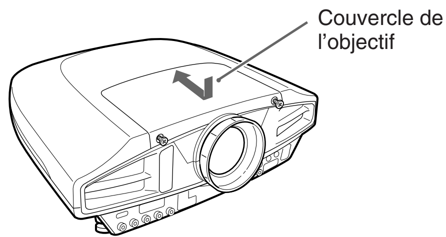
10 Serrez les quatre vis pour immobiliser l'objectif.

11 Branchez les deux connecteurs.
Passez directement à l'étape 12 si vous installez un objectif qui n'est pas standard.



12 Immobilisez les câbles des connecteurs que vous avez retirés à l'étape 4 à l'aide de la bride d'attache prévue à cet effet.

13 Installez le couvercle de l’objectif en le faisant coulisser de l’avant vers l’arrière.



14 Resserrez les deux vis pour fixer le couvercle de l’objectif.

Remarques

- Etant donné que l’objectif est très sensible aux rayures, manipulez-le avec précautions et placez-le toujours délicatement sur une surface stable et plane, en position horizontale.
- Evitez de toucher la surface de l’objectif.

Precauciones

Seguridad

- Asegúrese de que la tensión de funcionamiento de la unidad coincide con la del suministro eléctrico local. Si es necesario adaptar la tensión, consulte con personal Sony especializado.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que sea examinada por personal Sony especializado antes de volver a utilizarla.
- Desenchufe la unidad de la toma de red si no va a utilizarla durante varios días.
- Para desconectar el cable, tire del enchufe, nunca del propio cable.
- La toma de red debe estar situada cerca de la unidad y ser de fácil acceso.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de red, aunque la haya apagado.
- No mire al objetivo mientras la lámpara esté encendida.
- No acerque la mano ni objetos a los orificios de ventilación, ya que el aire que sale es caliente.
- Evite el uso de cables prolongadores de baja tensión limitada, ya que pueden producirse cortocircuitos y daños físicos.
- Cuando transporte el proyector, asegúrese de agarrarlo firmemente por sus dos lados. No agarre otras partes del proyector, en especial el objetivo, ni se pille los dedos entre el suelo y dicho proyector.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre la unidad y el suelo cuando mueva el proyector instalado en el suelo.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos con el ventilador de enfriamiento.
- No transporte el proyector con la cubierta puesta ni abierta.

Instalación

- Si instala el proyector en el techo, debe emplearse el soporte de suspensión para proyector PSS-620 de Sony.
- Con el fin de evitar el recalentamiento interno de la unidad, permita que ésta reciba una ventilación adecuada. No sitúe la unidad sobre superficies (mantas, alfombras, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices) que puedan bloquear los orificios de ventilación. Deje un espacio superior a 50 cm (19 3/4 pulgadas) entre la pared y el proyector. Tenga en cuenta que el calor del ambiente se eleva hacia el techo (compruebe que la temperatura en el lugar de instalación no sea excesiva).
- Instale el proyector en el suelo o en el techo. Cualquier otro tipo de instalación provocará fallos de funcionamiento, como irregularidades del color o la reducción de la vida útil de la lámpara.
- No instale la unidad en lugares próximos a fuentes térmicas, como radiadores o conductos de aire caliente, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o humedad, ni vibraciones o golpes mecánicos.
- Para evitar la condensación de humedad, no instale la unidad en lugares donde la temperatura pueda aumentar rápidamente.
- Asegúrese de fijar firmemente la cubierta al realizar la instalación en el techo.

Iluminación

- Para obtener la mejor calidad de imagen posible, no exponga la parte frontal de la pantalla a iluminación o luz solar directas.
- Se recomienda instalar una lámpara proyectora en el techo. Cubra las lámparas fluorescentes para evitar la disminución de la relación de contraste.
- Cubra con telas opacas las ventanas que estén orientadas hacia la pantalla.
- Es preferible instalar el proyector en una sala cuyo suelo y paredes no se compongan de materiales que reflejen la luz. Si el suelo y las paredes se componen de dicho tipo de materiales, se recomienda cambiar el color de la alfombra y del papel pintado de la pared por otro oscuro.

Prevención del recalentamiento interno

- Tras desactivar la alimentación con la tecla I / ⏻ del panel de control o del mando a distancia, no desconecte la unidad de la toma de red hasta que se detenga el ventilador de enfriamiento.
- No desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de red mientras sigue funcionando el ventilador.

Precaución

El proyector va equipado con orificios de ventilación de aspiración en la parte inferior y de exhaustación en la parte frontal. No bloquee estos orificios ni coloque nada cerca de los mismos, ya que puede producirse recalentamiento interno, causando deterioro de la imagen o daños al proyector.

Limpieza

- Para mantener el exterior de la unidad nuevo, límpielo periódicamente con un paño suave. Para eliminar las manchas persistentes, utilice un paño ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No emplee nunca disolventes concentrados, como diluyentes, bencina o productos de limpieza abrasivos, ya que pueden dañar el acabado.
- Evite tocar el objetivo. Para eliminar el polvo de éste, emplee un paño seco y suave. No utilice un paño húmedo, soluciones detergentes ni diluyentes.
- Limpie el filtro con regularidad.

Embalaje

Conserve la caja original de embalaje, ya que le resultará útil cuando vaya a transportar la unidad. Para obtener la máxima protección posible, embale la unidad como la recibió de fábrica.

Introducción

En este manual se describen los procedimientos para instalar el proyector de datos de Sony, modelo VPL-FX52/FX52L, sustituir el objetivo y se ofrecen diagramas de instalación. Al sustituir el objetivo, consulte las instrucciones de uso.

Sustitución del objetivo

Es posible instalar estos tres tipos de objetivo en el proyector.
- Objetivo zoom de enfoque largo VPLL-ZM101
- Objetivo zoom de enfoque corto VPLL-ZM31
- Objetivo fijo de enfoque corto VPLL-FM21

Notas

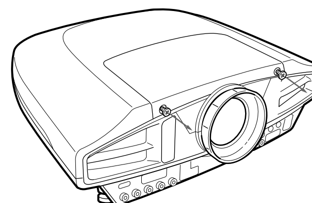
Cuando vaya a utilizar el objetivo fijo de enfoque corto VPLL-FM21 opcional, compruebe que:
- el código de producto mencionado en la etiqueta situada en la parte superior derecha del paquete es “P-93817601”.
  Si el código de producto es “P-93817600”, el objetivo no podrá utilizarse con este proyector.
- el código de producto mencionado en la etiqueta del objetivo es “P-93817601”.
  Si no se especifica ningún código de producto en el objetivo, éste no podrá utilizarse con este proyector.

Siga estos pasos para sustituir el objetivo.
Para VPL-FX52 (con objetivo estándar): siga las indicaciones que se dan en los pasos del 1 al 7 y del 9 al 14.
Para VPL-FX52L (El objetivo no se suministra.): siga las indicaciones que se dan en los pasos 1,2,3,6,8-10,13-14.

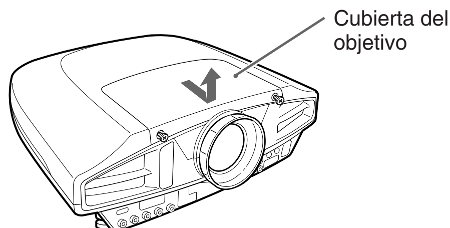
Para obtener información más detallada sobre cómo sustituir el objetivo, también puede consultar el manual de instalación suministrado con el objetivo.

1 Apague la unidad y desconecte el cable de alimentación.

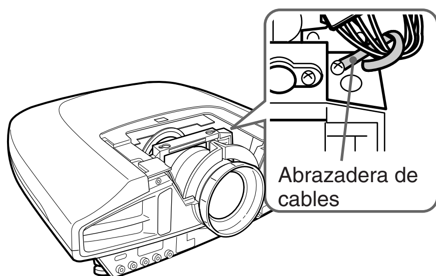
2 Afloje los dos tornillos de la cubierta del objetivo utilizando un destornillador Phillips.



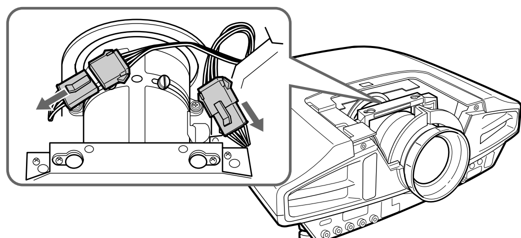
3 Extraiga la cubierta del objetivo deslizándola hacia delante y elevándola.



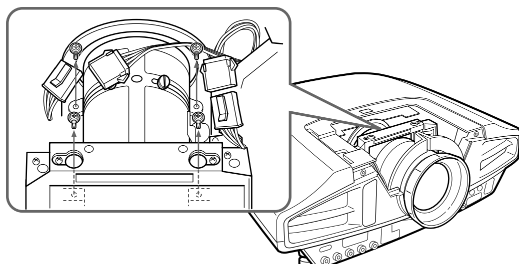
4 Libere los cables de los conectores de la abrazadera de cables abriéndola.
Omita este paso y el siguiente cuando instale un objetivo diferente al estándar.



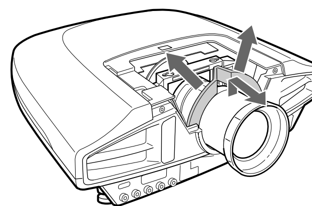
5 Desconecte los dos conectores del objetivo de los del proyector.



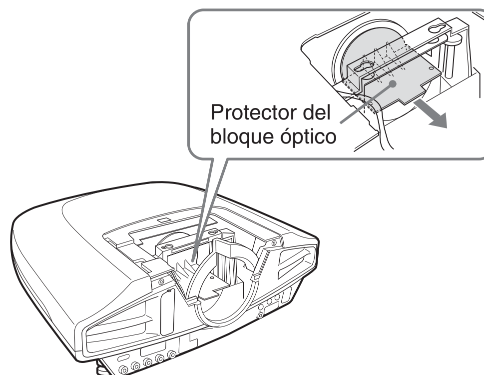
6 Utilice un destornillador Philips para extraer los cuatro tornillos (M4 × 12 con arandela), tal y como se muestra en la ilustración siguiente.



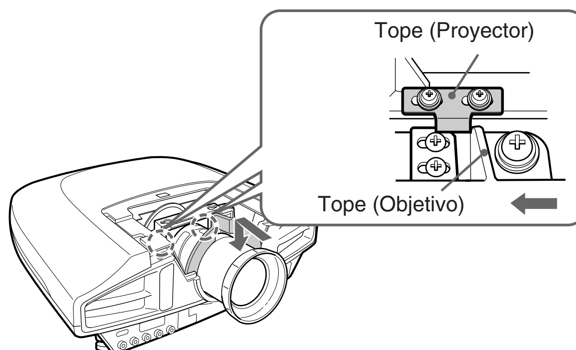
7 Extraiga el objetivo elevándolo ligeramente, extendiendo la almohadilla del objetivo y desplazándolo hacia delante.



8 Tire del protector del bloque óptico en la dirección de la flecha.



9 Extienda la almohadilla del objetivo e instale éste de forma que el tope del mismo y el del proyector se junten en sus bordes.

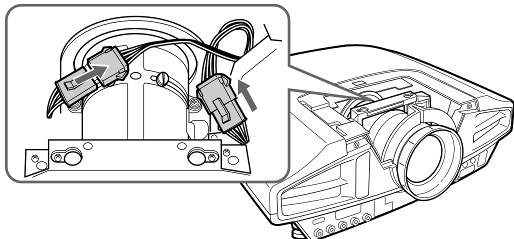


Notas

- Asegúrese de que los conectores no quedan atrapados cuando instale el objetivo.
- Para facilitar la identificación del objetivo al instalarlo, asegúrese de que la etiqueta de éste se encuentra en la parte superior.

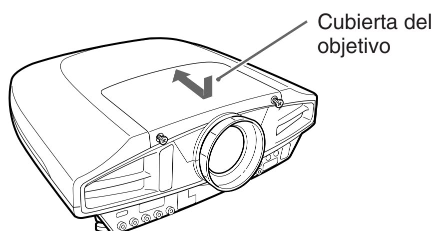
10 Apriete los cuatro tornillos para asegurar con firmeza el objetivo nuevo.

11 Conecte los dos conectores.
Omita este paso y el siguiente cuando instale un objetivo diferente al estándar.



12 Apriete con la abrazadera de cables los cables de los conectores que aflojó en el paso 4.

13 Instale la cubierta del objetivo deslizándola de adelante a atrás.



14 Apriete los dos tornillos para fijar la cubierta del objetivo firmemente.

Notas

- El objetivo se raya fácilmente. Por tanto, al manipularlo es conveniente colocarlo suavemente sobre una superficie estable y nivelada en posición horizontal.
- Procure no tocar la superficie del objetivo.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Achten Sie darauf, daß die Betriebsspannung des Geräts der lokalen Stromversorgung entspricht. Wenn die Betriebsspannung angepaßt werden muß, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal von Sony.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal von Sony überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Wollen Sie das Gerät einige Tage nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie zum Lösen des Netzsteckers immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Die Netzsteckdose sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Schauen Sie nicht in das Objektiv, während die Birne eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände in die Nähe der Lüftungsöffnungen, und halten Sie auch Ihre Hände davon fern — die ausströmende Luft ist heiß!
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, das nur für geringe Spannungen ausgelegt ist. Ein solches Kabel könnte zu Kurzschlüssen und sonstigen Unfällen führen.
- Halten Sie den Projektor beim Tragen unbedingt fest an beiden Seiten. Fassen Sie den Projektor, um ihn zu tragen, nicht an anderen Stellen, vor allem nicht am Objektiv. Achten Sie auch darauf, sich die Hände nicht zwischen Fußboden und Projektor einzuklemmen.
- Wenn Sie einen am Boden installierten Projektor bewegen, achten Sie darauf, die Hände nicht zwischen Fußboden und Projektor einzuklemmen.
- Greifen Sie auf keinen Fall in den Ventilator.
- Tragen Sie einen in einen Ständer eingebauten Projektor nicht mit geöffneter Abdeckung.

Aufstellung

- Mit Hilfe der Projektoraufhängung PSS-620 von Sony können Sie den Projektor an der Decke installieren.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmestau bildet. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen oder Decken oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen und Wandbehängen auf, die die Lüftungsöffnungen blockieren könnten. Achten Sie auf einen Mindestabstand von 50 cm zwischen der Wand und dem Projektor. Denken Sie bei Deckeninstallationen daran, daß Wärme zur Decke aufsteigt. Achten Sie darauf, daß die Temperatur am Installationsort nicht zu hoch ist.
- Installieren Sie den Projektor am Boden oder an der Decke. Bei Installation in einer anderen Position kann es zu Fehlfunktionen wie Farbstörungen kommen, und die Lebensdauer der Birne ist möglicherweise verkürzt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen oder an Orten auf, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder Feuchtigkeit, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem die Temperatur sehr schnell ansteigen und zu Feuchtigkeitskondensation führen könnte.
- Achten Sie darauf, die Abdeckung sicher zu befestigen, wenn Sie das Gerät an der Decke installieren.

Beleuchtung

- Um eine optimale Bildqualität zu erzielen, achten Sie darauf, daß kein Licht direkt auf die Vorderseite des Projektionsschirms fällt.
- Empfohlen wird eine Spotbeleuchtung an der Decke. Leuchtstoffröhren sollten Sie abdecken, um eine Verminderung des Kontrasts zu verhindern.
- Verhängen Sie Fenster, die dem Projektionsschirm direkt gegenüber liegen.
- Sie sollten den Projektor in einem Raum installieren, in dem Boden und Wände mit einem Material verkleidet sind, das kein Licht reflektiert. Ist dies nicht möglich, sollten Sie für Bodenbelag und Wandverkleidung ein dunkles Material wählen.

Vermeiden eines internen Hitzestaus

- Nachdem Sie das Gerät mit der Taste I / ⏻ auf dem Bedienfeld oder mit der Fernbedienung ausgeschaltet haben, trennen Sie es nicht von der Netzsteckdose, solange der Ventilator noch läuft.
- Lösen Sie nicht das Netzkabel von der Netzsteckdose, solange der Ventilator noch läuft.

Achtung

Der Projektor ist an der Unterseite mit Ansaugöffnungen und an der Vorderseite mit Auslaßöffnungen ausgestattet. Blockieren Sie diese Öffnungen nicht, und stellen Sie keine Gegenstände in die Nähe der Öffnungen. Andernfalls kann es zu einem Wärmestau kommen, der zu einer Verringerung der Bildqualität oder Schäden am Projektor führen kann.

Reinigung

- Damit das Gehäuse immer wie neu aussieht, reinigen Sie es regelmäßig mit einem weichen Tuch. Hartnäckige Verschmutzungen können Sie mit einem Tuch entfernen, das Sie leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel wie Verdünner oder Benzin und keine Scheuermittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen.
- Berühren Sie das Objektiv nicht. Mit einem weichen, trockenen Tuch können Sie Staub vom Objektiv entfernen. Feuchten Sie das Tuch nicht an, und benutzen Sie weder eine Reinigungsflüssigkeit noch Verdünner.
- Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen.

Verpacken

Bewahren Sie Originalkarton und Verpackungsmaterialien gut auf für den Fall, daß Sie das Gerät später einmal transportieren müssen. Am besten geschützt ist das Gerät beim Transport, wenn Sie es wieder so verpacken, wie es geliefert wurde.

Übersicht

In dieser Anleitung wird beschrieben, wie Sie den Datenprojektor VPL-FX52/FX52L von Sony installieren und das Objektiv austauschen. Außerdem sind Installationsdiagramme abgebildet. Schlagen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung nach, wenn Sie das Objektiv austauschen wollen.

Austauschen des Objektivs

Die folgenden drei Objektivtypen können im Projektor installiert werden:
- Zoom-Objektiv VPLL-ZM101 mit langer Brennweite
- Zoom-Objektiv VPLL-ZM31 mit kurzer Brennweite
- Objektiv VPLL-FM21 mit festgelegter kurzer Brennweite

Hinweise

Wenn Sie das gesondert erhältliche Objektiv VPLL-FM21 mit festgelegter kurzer Brennweite einsetzen, überprüfen Sie bitte folgendes:
- Der Produktcode auf dem Aufkleber oben rechts an der Verpackung muß “P-93817601” lauten.
  Wenn der Produktcode “P-93817600” lautet, können Sie das Objektiv bei diesem Projektor nicht einsetzen.
- Der Produktcode auf dem Aufkleber am Objektiv muß “P-93817601” lauten.
  Wenn auf dem Objektiv kein Produktcode angegeben ist, können Sie das Objektiv bei diesem Projektor nicht einsetzen.

Tauschen Sie das Objektiv wie im folgenden beschrieben aus.

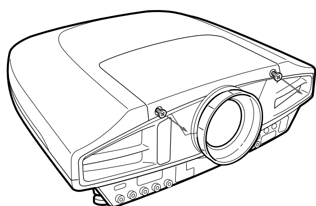
Beim VPL-FX52 (mit Standardobjektiv): Gehen Sie nach den Anweisungen in Schritt 1 bis 7 sowie 9 bis 14 vor.

Beim VPL-FX52L (Das Objektiv ist nicht mitgeliefert.): Gehen Sie nach den Anweisungen in Schritt 1, 2, 3, 6, 8-10 und 13-14 vor.

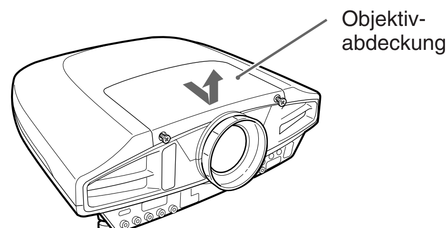
Näheres zum Austauschen des Objektivs finden Sie in der Installationsanleitung zum Objektiv.

1 Schalten Sie das Gerät aus, und lösen Sie das Netzkabel.

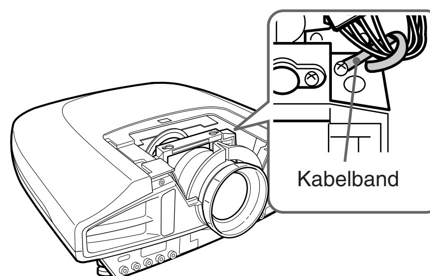
2 Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher die beiden Schrauben an der Objektivabdeckung.



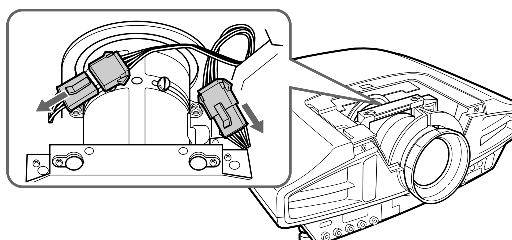
3 Entfernen Sie die Objektivabdeckung, indem Sie sie leicht nach vorne schieben und dann anheben.



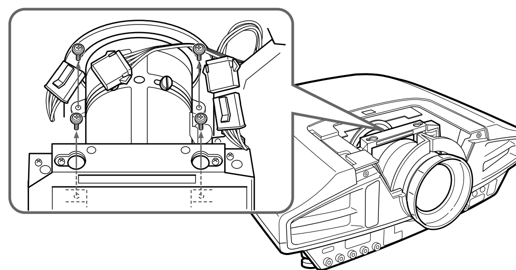
4 Lösen Sie die Verbindungskabel aus dem Kabelband, indem Sie es öffnen.
Lassen Sie diesen und den nächsten Schritt aus, wenn Sie nicht das Standardobjektiv, sondern ein anderes Objektiv installieren.



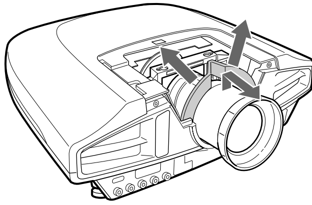
5 Lösen Sie die beiden Anschlüsse am Objektiv von denen am Projektor.



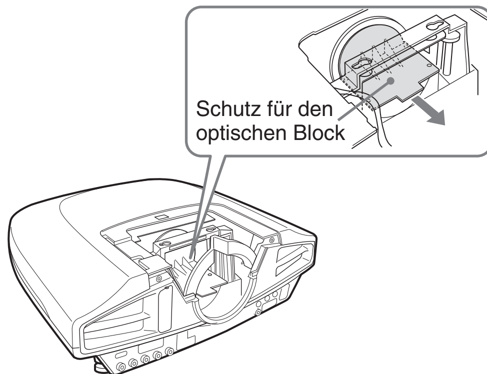
6 Entfernen Sie die vier Schrauben (M4 × 12, mit Unterlegscheiben) mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher, wie in der Abbildung unten gezeigt.



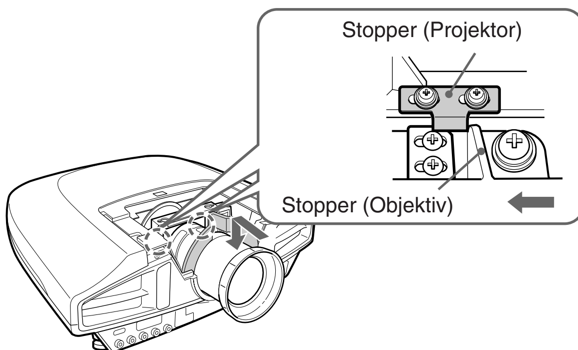
7 Entfernen Sie das Objektiv, indem Sie es leicht anheben, das Objektivpolster weiten und das Objektiv dann nach vorne schieben.



8 Ziehen Sie den Schutz für den optischen Block in Pfeilrichtung heraus.



9 Weiten Sie das Objektivpolster, und bringen Sie das Objektiv so an, daß die Kanten des Stoppers am Objektiv und am Projektor aufeinandertreffen.

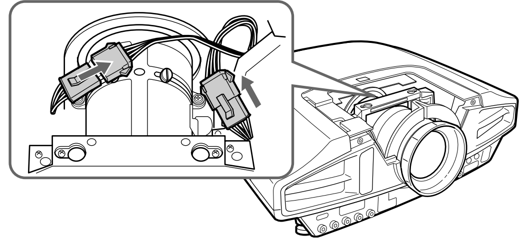


Hinweise

- Achten Sie darauf, beim Installieren des Objektivs die Anschlüsse nicht einzuklemmen.
- Damit Sie das Objektiv später problemlos identifizieren können, sollte der Aufkleber am Objektiv nach oben weisen.

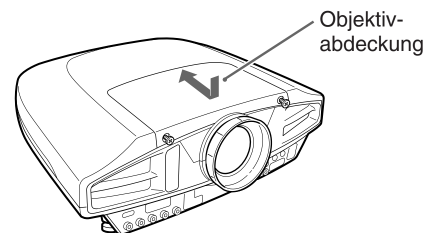
10 Ziehen Sie die vier Schrauben an, um das Ersatzobjektiv sicher zu befestigen.

11 Schließen Sie die beiden Anschlüsse an.
Lassen Sie diesen und den nächsten Schritt aus, wenn Sie nicht das Standardobjektiv, sondern ein anderes Objektiv installieren.



12 Sichern Sie die in Schritt 4 gelösten Verbindungskabel mit dem Kabelband.

13 Bringen Sie die Objektivabdeckung wieder an, indem Sie sie von vorn nach hinten schieben.



14 Ziehen Sie die beiden Schrauben an, um die Objektivabdeckung sicher zu befestigen.

Hinweise

- Objektive zerkratzen sehr leicht. Legen Sie Objektive deshalb immer vorsichtig in horizontaler Position auf einer stabilen und waagerechten Oberfläche ab.
- Berühren Sie bei einem Objektiv nicht die Oberfläche der Linse.

Precauzioni

Sicurezza

- Verificare che la tensione operativa dell'apparecchio corrisponda a quella dell'alimentazione locale. Se fosse necessario un adattatore di tensione, contattare il personale qualificato Sony.
- Se dovessero penetrare corpi liquidi o solidi all'interno dell'apparecchio, scollegarlo e farlo controllare da personale qualificato Sony prima di riutilizzarlo.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di rete se non si intende utilizzarlo per diversi giorni.
- Per scollegare il cavo, tirare afferrando la spina e mai il cavo stesso.
- La presa di rete deve trovarsi vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.
- L'apparecchio non è scollegato dalla sorgente di alimentazione CA (di rete) fino a che resta collegato alla presa a muro, anche se l'interruttore è stato spento.
- Non guardare dentro l'obiettivo quando la lampada è accesa.
- Non avvicinare la mano o alcun oggetto alle prese di ventilazione — l'aria che ne fuoriesce ha una temperatura elevata.
- Evitare l'uso di una prolunga con un basso voltaggio in quanto potrebbe provocare cortocircuiti e danni fisici.
- Per trasportare il proiettore, assicurarsi di tenerlo saldamente da entrambi i lati. Non afferrare altre parti del proiettore, in particolar modo l'obiettivo ed evitare che le dita rimangano bloccate tra il pavimento e il proiettore.
- Non infilare le dita tra l'apparecchio e la superficie del pavimento quando si sposta il proiettore installato sul pavimento.
- Fare attenzione a non infilare le dita nella ventola di raffreddamento.
- Non trasportare il proiettore con sopra gli accessori e il coperchio aperto.

Installazione

- Se il proiettore viene installato al soffitto, è necessario utilizzare il supporto di sospensione Sony PSS-620.
- Consentire una buona circolazione d'aria all'interno dell'apparecchio per evitarne il surriscaldamento. Non collocare l'apparecchio su superfici come tappeti, coperte, ecc., o vicino a materiali come tende e drappeggi che potrebbero bloccare le prese di ventilazione. Lasciare uno spazio di almeno 50 cm fra la parete e il proiettore. Dal momento che il calore si propaga verso l'alto, verificare che la temperatura circostante il luogo d'installazione non sia troppo elevata.
- Installare il proiettore al pavimento o al soffitto. Ogni altro tipo di installazione può causare problemi di funzionamento come ad esempio un'irregolarità del colore o una durata della lampada più breve.
- Non installare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore come radiatori o condotti d'aria calda, né in luoghi esposti alla luce diretta del sole, polvere eccessiva, umidità, vibrazioni o urti meccanici.
- Per evitare la formazione di condensa, non installare l'apparecchio in un ambiente soggetto ad aumenti di temperatura repentini.
- Assicurarsi che il coperchio del rivestimento sia ben saldo quando viene effettuata l'installazione al soffitto.

Illuminazione

- Per ottenere un'immagine ottimale, la parte anteriore dello schermo non deve essere esposta a illuminazione diretta o alla luce diretta del sole.
- Si consiglia un'illuminazione costituita da faretti installati al soffitto. Per evitare di abbassare il rapporto del contrasto, schermare le lampade fluorescenti vicine al proiettore.
- Coprire con tende opache eventuali finestre poste di fronte allo schermo.
- Si consiglia di installare l'apparecchio in una stanza dove pavimento e pareti non siano in materiale che riflette la luce. Diversamente, si consiglia di applicare materiali di rivestimento di colore scuro per prevenire il surriscaldamento interno.

Prevenzione del surriscaldamento interno

- Dopo aver disattivato l'alimentazione con il tasto I / ⏻ sul pannello di controllo o sul telecomando, non scollegare l'apparecchio dalla presa di rete mentre la ventola è ancora in funzione.
- Non scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di rete mentre la ventola è ancora in funzione.

Attenzione
Il proiettore è dotato di prese di ventilazione (aspirazione) sul fondo e di prese di ventilazione (scarico) sulla parte anteriore. Non ostruire o non collocare nulla vicino alle prese per evitare un surriscaldamento interno che potrebbe deteriorare l'immagine o danneggiare il proiettore.

Pulizia

- Per mantenere l'apparecchio sempre come nuovo, pulirlo regolarmente con un panno morbido. Per eliminare le macchie ostinate, usare un panno leggermente inumidito con un detergente neutro. Non usare mai solventi potenti, tipo acquaragia, benzene o detergenti abrasivi che potrebbero danneggiare le finiture esterne del rivestimento.
- Evitare di toccare l'obiettivo. Per rimuovere la polvere dall'obiettivo, usare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai un panno bagnato, né detergenti o solventi.
- Pulire il filtro regolarmente.

Imballaggio

Conservare lo scatolone e il materiale di imballaggio originali, perché potrebbero rivelarsi utili per trasportare l'apparecchio in futuro. Per una protezione ottimale durante il trasporto, imballare l'apparecchio così come lo si è ricevuto dal fabbricante.

Presentazione

Nel presente manuale vengono descritte le modalità di installazione del proiettore di dati Sony VPL-FX52/FX52L, di sostituzione dell'obiettivo, nonché i diagrammi di installazione. Per sostituire l'obiettivo, fare riferimento alle istruzioni per l'uso.

Sostituzione dell'obiettivo

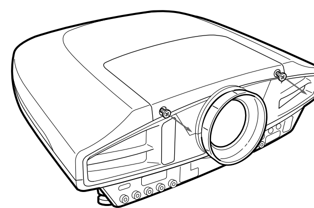
Nel proiettore è possibile installare i tre tipi di obiettivo riportati di seguito.
- Obiettivo con messa a fuoco lunga VPLL-ZM101
- Obiettivo zoom con messa a fuoco breve VPLL-ZM31
- Obiettivo con messa a fuoco breve fisso VPLL-FM21

Note
Quando viene utilizzato l'obiettivo fisso con messa a fuoco breve VPLL-FM21 opzionale, verificare che:
- il codice del prodotto riportato nel sigillo di garanzia situato nella parte superiore destra della confezione sia "P-93817601."
  Se il codice del prodotto è "P-93817600," non sarà possibile utilizzare l'obiettivo con il presente proiettore.
- il codice del prodotto riportato nel sigillo di garanzia dell'obiettivo sia "P-93817601."
  Se il codice non è riportato sull'obiettivo, non sarà possibile utilizzare quest'ultimo con il presente proiettore.

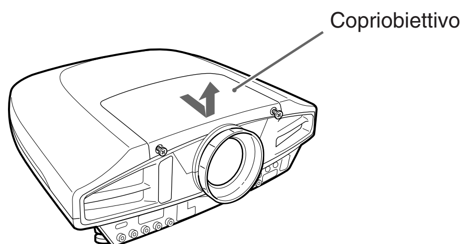
Seguire le procedure indicate per sostituire l'obiettivo.
Per VPL-FX52 (con obiettivo standard): eseguire le operazioni descritte ai punti da 1 a 7 e da 9 a 14.
Per VPL-FX52L (Gli obiettivi non sono in dotazione.): eseguire le operazioni descritte ai punti 1,2,3,6,8-10,13-14.
Per informazioni dettagliate su come sostituire l'obiettivo, fare riferimento al manuale in dotazione con l'obiettivo.

1 Disattivare l'alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione.

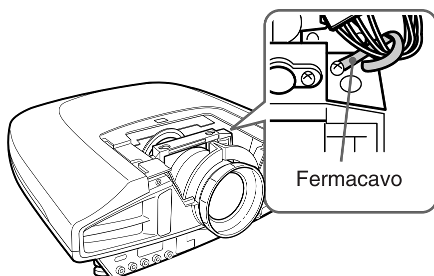
2 Allentare le due viti del copriobiettivo utilizzando un cacciavite Phillips.



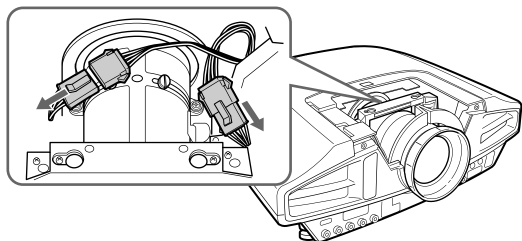
3 Rimuovere il copriobiettivo facendolo scorrere in avanti, quindi sollevandolo.



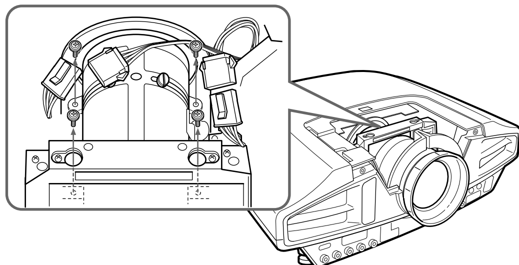
4 Rilasciare i cavi del connettore aprendo il fermacavo.
Saltare questo punto e quello successivo se si sostituisce un obiettivo diverso da quello standard.



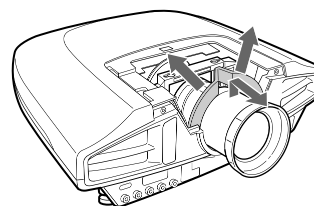
5 Scollegare i due connettori dell'obiettivo da quelli del proiettore.



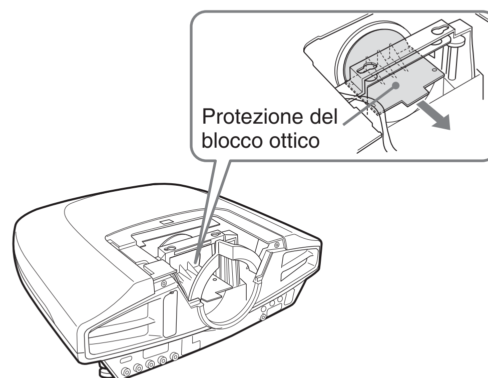
6 Rimuovere le quattro viti (M4 × 12, con rondelle) utilizzando un cacciavite Phillips, come mostrato nell'illustrazione.



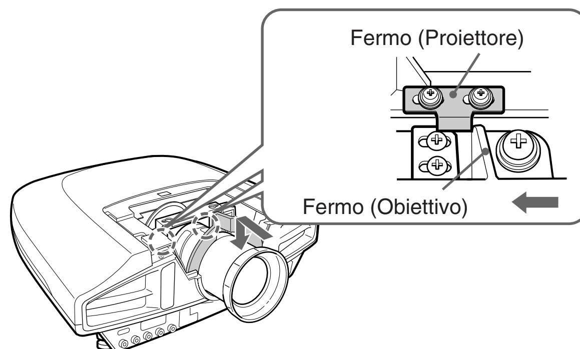
7 Rimuovere l'obiettivo sollevandolo delicatamente, allargando il cuscinetto dell'obiettivo e facendolo scorrere in avanti.



8 Estrarre la protezione del blocco ottico in direzione della freccia.



9 Allentare il cuscinetto dell'obiettivo, quindi inserire l'obiettivo in modo che i bordi del fermo dell'obiettivo si congiungano con quelli del fermo del proiettore

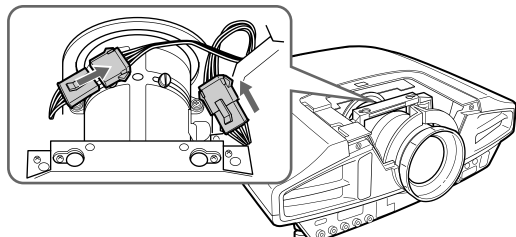


Note

- Assicurarsi che i connettori non rimangano incastrati durante l'installazione dell'obiettivo.
- Per facilitarne il riconoscimento, quando si installa l'obiettivo, assicurarsi che la relativa etichetta sia rivolta verso l'alto.

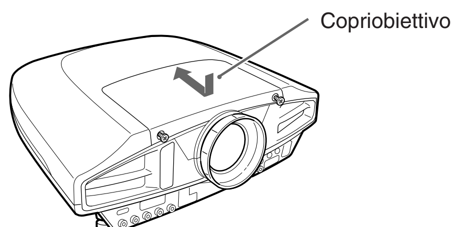
10 Stringere le quattro viti per assicurare saldamente l’obiettivo sostituito.

11 Collegare i due connettori.
Saltare questo punto e quello successivo se si installa un obiettivo diverso da quello standard.



12 Bloccare con il fermacavo i cavi del connettore rilasciati al punto 4.

13 Installare il copriobiettivo facendolo scorrere dalla parte anteriore verso quella posteriore.



14 Stringere le due viti per fissare saldamente il copriobiettivo.

Note

- L’obiettivo si graffia facilmente, quindi, nel maneggiarlo, assicurarsi sempre di appoggiarlo delicatamente su un piano stabile e liscio in posizione orizzontale.
- Evitare di toccare la superficie dell’obiettivo.

使用前须知

安全须知

- 请核查本机的工作电压是否与当地的供电电压一致。若需进行电压适配，请向 Sony 公司的专业技术人员咨询。
- 万一有液体或固体落入机壳内，请拔下本机的电源插头，并请 Sony 公司的专业技术人员检查后再使用。
- 数日不使用本机时，请将本机的电源插头从墙上电源插座拔出。
- 拔取电源线时，请手持插头将其拔出，切勿拉扯电线本身。
- 本机应靠近墙上电源插座以便接线。
- 即使本机的电源已关闭，只要其电源插头还连接在墙上电源插座上，本机便未脱离交流电源。
- 投影灯点亮时，请勿直视透镜。
- 请勿将手或物体放在通风孔附近—因排出的空气很热。
- 避免使用低压上限的延长导线，否则会导致短路或人身伤害。
- 搬运投影机时，一定要紧紧抓住投影机两侧，请勿抓住其他部分（特别是透镜），也不要让手指夹在地板和投影机之间。
- 移动落地安装的投影机时，请勿让手指夹在投影机和地面之间。
- 小心勿让冷却扇夹住手指。
- 请勿在机壳及盖板打开状态下搬运投影机。

安装须知

- 要将投影机安装在天花板上时，必须使用 Sony PSS-620 投影机悬挂支架进行安装。
- 请保持适当的空气流通，以防内部聚热。请勿将本机放在可能堵塞通风孔的地毯、毛毯等表面上或窗帘、帷幕附近。在墙壁和投影机之间应留出 50 cm 以上的空间。请注意，室内的热气会聚积到天花板上；因此要检查安装位置附近的温度是否过高。
- 请将投影机安装在地板或天花板上。任何其他安装方式将引起诸如色彩紊乱或灯泡寿命缩短等故障。
- 请勿将本机安装在靠近取暖器或暖气管等热源之处，也勿将本机安装在受阳光直射、多尘、潮湿或有机械振动或冲击之处。
- 为避免湿气凝结，请勿将本机安装在温度可能急剧升高的地方。
- 悬吊安装时，一定要装严机壳盖板。

照明须知

- 为获得最佳图像，不可使屏幕正面暴露在直射光线或阳光之下。
- 推荐使用吊装聚光灯。请用灯罩遮住荧光灯以免降低对比度。
- 用不透光的帷幕遮住面对屏幕的所有窗户。
- 最好将投影机安装在地板和墙壁都不是反光材料制成的房间内。如果地板和墙壁是反光材料制成的，最好将地毯和壁纸改为暗色的。

防止内部聚热须知

- 用控制面板上或遥控器上的 I / ⏻ 键关闭电源后，在冷却扇还在运转时，请勿将本机的电源插头从墙上电源插座上拔出。
- 在冷却扇还在运转时，请勿将交流电源线从墙上电源插座上拔出。

注意

投影机的底部有通风（进气）孔，前部有通风（排气）孔。请勿堵塞这些孔或在其附近放置任何物体，否则可能发生内部聚热，从而导致图像劣化或投影机受损。

清洁须知

- 为使机壳外观一往如新，请定期用软布擦拭。顽固的污迹可用稍沾中性洗涤剂的布擦除。切勿使用稀释剂、汽油或抛光剂等强性溶剂，否则会损坏机壳。
- 请勿触摸透镜。透镜上的灰尘请用柔软的干布擦除。请勿使用湿布、洗涤剂或稀释剂。
- 请定期清洁滤网。

重新包装须知

请保存原有的包装箱和包装材料；当您要运送本机时，它们会给您带来方便。为尽量保护好机体，请按照出厂时的包装方法重新包装本机。

概要

本手册说明安装 Sony 数据投影机 VPL-FX52/FX52L 和更换透镜的方法，并介绍安装图。当更换透镜时，请同时参照使用说明书。

更换透镜

可将下列三种类型的透镜安装在投影机上。

- VPLL-ZM101 长焦距变焦透镜
- VPLL-ZM31 短焦距变焦透镜
- VPLL-FM21 固定式短焦距透镜

注意

要使用选购的 VPLL-FM21 固定短焦距镜头时，请确认：

- 包装箱右上角的封条上所标注的产品号码是“P-93817601”。
  如果产品号码是“P-93817600”，则该镜头不能与本摄影机一起使用。
- 镜头的封条上所标注的产品号码是“P-93817601”。
  如果镜头上没有标注产品号码，则该镜头不能与本摄影机一起使用。

请按照下列步骤更换透镜。

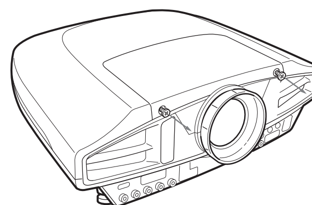
对于 VPL-FX52（带标准镜头）：请执行步骤 1 至 7 和 9 至 14 中的操作。

对于 VPL-FX52L（镜头未随机附带。）：请执行步骤 1、2、3、6、8-10、13-14 中的操作。

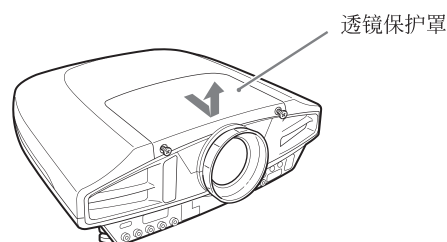
有关更换透镜的详细说明请同时参照随透镜附带的安装手册。

1 关闭电源，拔出交流电源线。

2 用菲利浦螺丝刀卸下透镜保护罩上的两颗螺钉。

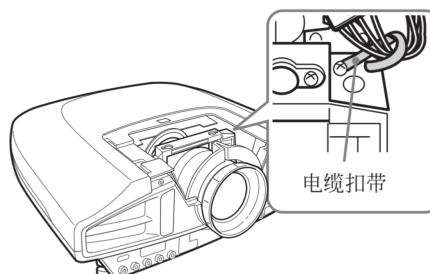


3 向前推动并提起透镜保护罩以将其打开。

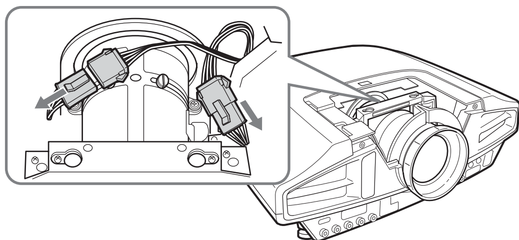


4 打开电缆扣带松开连接器电缆。

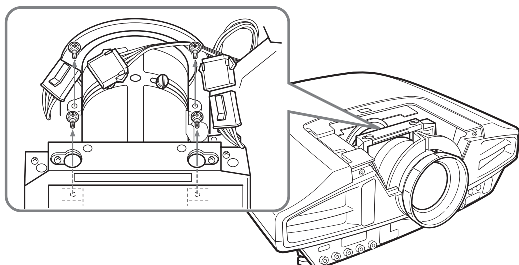
更换非标准透镜时请跳过此步骤和下一个步骤。



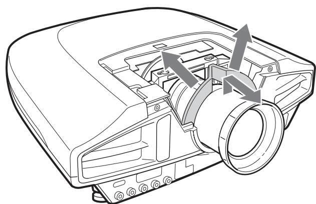
5 拔下投影机透镜上的两个连接器。



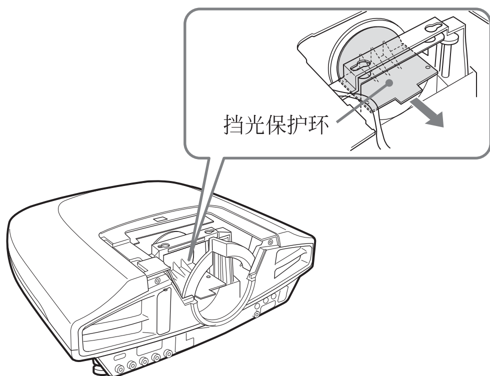
6 如下图所示用十字螺丝刀卸下四个螺丝（M4 ×12，带垫圈）。



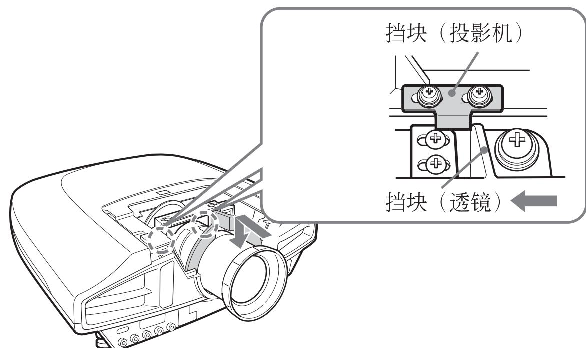
7 轻轻抬起透镜，拉长透镜衬垫并向前推动取出透镜。



8 按箭头方向拉出挡光保护环。



9 拉长透镜衬垫并安装透镜，使透镜挡块的边缘与投影机挡块的边缘相接触。

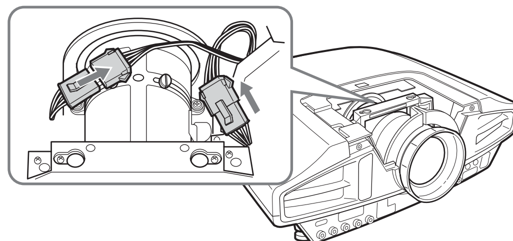


注意

- 在安装透镜时，切勿夹住连接器。
- 为了在安装透镜时易于识别，务必使透镜上的标记朝上。

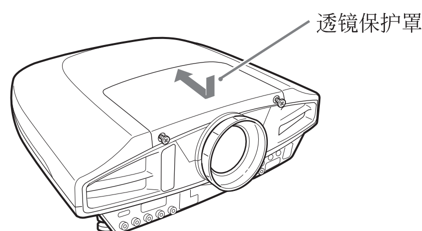
10 拧紧四颗螺钉，固定换上的透镜。

11 连接两个插头。
安装非标准透镜时请跳过此步骤和下一个步骤。



12 将在步骤 4 中松开的连接器电缆用电缆扣带固定。

13 安装透镜保护罩，将其从前向后推动，直到其嵌入固定位置。



14 拧紧两颗螺钉，牢牢固定透镜保护罩。

注意

- 透镜易刮伤，因此在使用时一定要将其轻轻放在平稳的水平面上。
- 请勿触摸透镜表面。

A

壁
Wall
Mur
Pared
Wand
Parete
墙壁

キャビネットの前面からレンズ中心までの距離

Distance between the front of the cabinet and the center of the lens

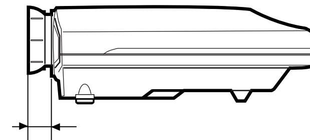
Distance entre l'avant du châssis et le centre de l'objectif

Distancia entre la parte frontal de la unidad y el centro del objetivo

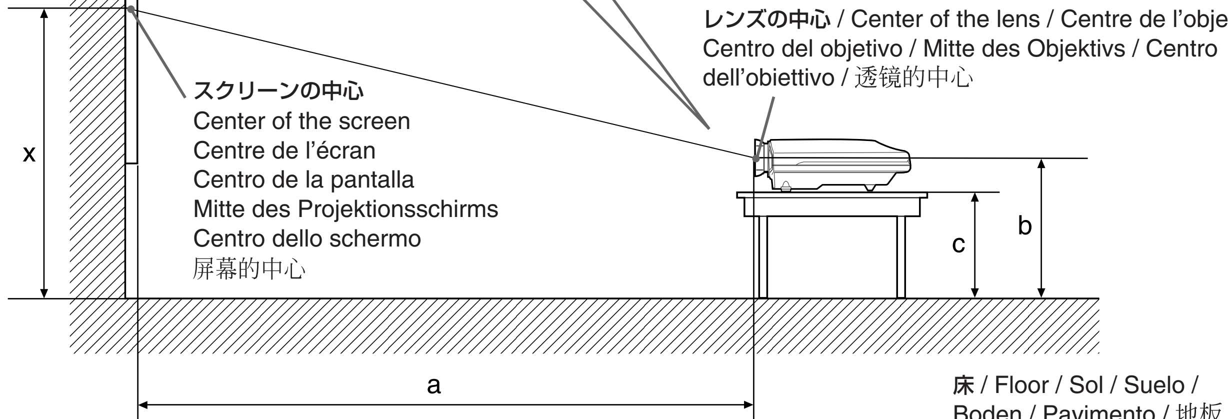
Abstand zwischen der Gehäusevorderseite und der Objektivmitte

Distanza tra la parte anteriore dell'apparecchio e il centro dell'obiettivo

机壳前面和透镜中心之间的距离



標準 / Standard / 标准 : 30.5 (1 1/4)
VPLL-ZM101: 66.3 (2 5/8)
VPLL-ZM31: 89.0 (3 5/8)
VPLL-FM21: 71.7 (2 7/8)



床 / Floor / Sol / Suelo / Boden / Pavimento / 地板

単位： mm（インチ）/ Unit: mm (inches) / Unité: mm (pouces) / Unidad: mm (pulgadas) / Einheit: mm (Zoll) / Unità: mm (pollici)/ 单位：mm（英寸）

日本語

設置寸法

床置き

プロジェクターを机などの上に置いて設置する場合の設置例を示します。**A**

設置寸法については、33ページの表をご覧ください。
標準レンズの場合は、取扱説明書をご覧ください。

イラスト中のアルファベットは、以下の距離を示します。
a：レンズの中心からスクリーンまでの距離
b：床からレンズの中心までの距離
c：床からプロジェクターの脚までの距離
x：任意

English

Installation Diagram

Floor Installation

This section describes the examples for installing the projector on the desk, etc. **A**

See the charts on page 33 concerning the installation measurements.
When using the standard lens, refer to the operating instructions.

The alphabetical letters in the illustration indicate the distances below.
a : distance between the screen and the center of the lens
b : distance between the floor and the center of the lens
c : distance between the floor and the bottom of the adjusters of the projector
x : free

Français

Schéma d'installation

Installation au sol

Cette section décrit des exemples d'installation du projecteur sur un bureau, etc. A

Reportez-vous aux tableaux de la page 33 sur les mesures d'installation.
Lorsque vous utilisez un objectif standard, consultez le mode d'emploi.

Les caractères alphabétiques dans l'illustration indiquent les distances ci-dessous.
a : distance entre l'écran et le centre de l'objectif
b : distance entre le sol et le centre de l'objectif
c : distance entre le sol et la base des pieds réglables du projecteur
x : libre

Español

Diagrama de instalación

Instalación en el suelo

En esta sección se muestran ejemplos para instalar el proyector sobre una mesa, etc. A

Consulte las tablas de la página 33 en relación con las medidas de instalación.
Cuando utilice el objetivo estándar, consulte el manual de instrucciones.

Las letras alfabéticas de la ilustración indican las distancias mostradas a continuación.
a : distancia entre la pantalla y el centro del objetivo
b : distancia entre el suelo y el centro del objetivo
c : distancia entre el suelo y la base de los ajustadores del proyector
x : libre

Deutsch

Installationsdiagramm

Installation am Boden

In diesem Abschnitt finden Sie Beispiele für das Installieren des Projektors auf einem Tisch usw. A

In den Tabellen auf Seite 33 finden Sie die Installationsabmessungen.
Wenn Sie das Standardobjektiv benutzen, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung nach.

Die Buchstaben in der Abbildung beziehen sich auf die unten beschriebenen Abstände.
a : Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
b : Abstand zwischen dem Boden und der Mitte des Objektivs
c : Abstand zwischen dem Boden und der Unterseite der Ausgleichsfüße des Projektors
x : frei

Italiano

Diagramma di installazione

Installazione sul pavimento

Questa sezione descrive gli esempi di installazione del proiettore su una superficie piana. A

Vedere i diagrammi da pagina 33 relativi alle misure di installazione.
Se si utilizza un obiettivo standard fare riferimento alle istruzioni per l'uso.

Le lettere nell'illustrazione indicano le distanze descritte di seguito.
a : distanza fra lo schermo e il centro dell'obiettivo
b : distanza tra il pavimento e il centro dell'obiettivo
c : distanza fra il pavimento e la base dei dispositivi di regolazione del proiettore
x : libero

中文

安装图

落地安装

本节说明将投影机安装在桌面上等时的实例。A

有关安装尺寸，请参见第 33 页上的表。
使用标准透镜时，请参阅使用说明书。

图中的字母表示以下距离：
a : 屏幕和透镜中心之间的距离
b : 地板和透镜中心之间的距离
c : 地板和投影机调节器底部之间的距离
x : 任意

単位：mm（インチ）/ Unit: mm (inches) / Unité: mm (pouces) / Unidad: mm (pulgadas) / Einheit: mm (Zoll) / Unità: mm (pollici) / 单位：mm（英寸）

■ VPLL-ZM101

SS		40	60	80	100	120	150	180	200	250	300
a	N	2600 (102 3/8)	4000 (157 1/2)	5410 (213 1/8)	6810 (268 1/4)	8220 (323 3/4)	10330 (406 3/4)	12430 (489 1/2)	13840 (545)	17350 (683 1/4)	20870 (821 7/8)
	M	3890 (153 1/4)	5940 (234)	7980 (314 1/4)	10030 (394 15/16)	12080 (475 3/4)	15150 (596 5/8)	18220 (717 1/2)	20270 (798 1/4)	25380 (999 3/8)	30500 (1201)
b	N	x-305 (x-12 1/8)	x-457 (x-18)	x-610 (x-24 1/8)	x-762 (x-30)	x-914 (x-36)	x-1143 (x-45)	x-1372 (x-54 1/8)	x-1524 (x-60)	x-1905 (x-75 1/8)	x-2286 (x-90 1/8)
	M	x									
c	N	x-417 (x-16 1/2)	x-569 (x-22 1/2)	x-722 (x-28 1/2)	x-874 (x-34 1/2)	x-1026 (x-40 1/2)	x-1255 (x-49 1/2)	x-1484 (x-58 1/2)	x-1636 (x-64 1/2)	x-2017 (x-79 7/16)	x-2398 (x-94 1/2)
	M	x-102 (x-4 1/8)									

a (N) = {(SS × 89.822/1.3102) – 209.3} × 1.025
a (M) = {(SS × 137.560/1.3102) – 211.6} × 0.975
b (N) = x – (SS/1.3102 × 9.984)
c (N) = x – (SS/1.3102 × 9.984 +112)

■ VPLL-ZM31

SS		40	60	80	100	120	150	180	200	250	300
a	N	1190 (46 7/8)	1840 (72 1/2)	2490 (98 1/8)	3150 (124 1/8)	3800 (149 5/8)	4780 (188 1/4)	5760 (226 7/8)	6410 (252 1/2)	8050 (317)	9680 (381 1/4)
	M	1250 (49 1/4)	1940 (76 1/2)	2620 (103 1/4)	3300 (130)	3980 (156 3/4)	5000 (196 7/8)	6030 (237 7/16)	6710 (264 1/4)	8410 (331 1/4)	10120 (398 1/2)
b	N	x-305 (x-12 1/8)	x-457 (x-18)	x-610 (x-24 1/8)	x-762 (x-30)	x-914 (x-36)	x-1143 (x-45)	x-1372 (x-54 1/8)	x-1524 (x-60)	x-1905 (x-75 1/8)	x-2286 (x-90 1/8)
	M	x									
c	N	x-417 (x-16 1/2)	x-569 (x-22 1/2)	x-722 (x-28 1/2)	x-874 (x-34 1/2)	x-1026 (x-40 1/2)	x-1255 (x-49 1/2)	x-1484 (x-58 1/2)	x-1636 (x-64 1/2)	x-2017 (x-79 7/16)	x-2398 (x-94 1/2)
	M	x-102 (x-4 1/8)									

a (N) = {(SS × 41.750/1.3102) – 116.3} × 1.025
a (M) = {(SS × 45.821/1.3102) – 112.9} × 0.975
b (N) = x – (SS/1.3102 × 9.984)
c (N) = x – (SS/1.3102 × 9.984 +112)

■ VPLL-FM21

SS	40	60	80	100	120	150	180	200	250	300
a	690 (27 1/4)	1080 (42 5/8)	1460 (57 1/2)	1850 (72 7/8)	2240 (88 1/4)	2820 (111 1/8)	3400 (133 7/8)	3780 (148 7/8)	4750 (187 1/8)	5720 (225 1/4)
b	x									
c	x-102 (x-4 1/8)									

a = {(SS × 24.711/1.3102) – 81.9} × 1.025
b = x
c = x – 102

日本語

設置寸法

床置き

各レンズの設置寸法と計算方法を上記に示します。

表および計算式のアルファベットは以下の意味を示します。
SS：スクリーンサイズ対角（インチ）
a ：レンズの中心からスクリーンまでの距離
b ：床からレンズの中心までの距離
c ：床からプロジェクターの脚までの距離
x ：任意
N ：最小値
M ：最大値

VPLL-FM21をご使用の場合はレンズの中心とスクリーンの中心の高さが同じになるように設置して下さい。

English

Installation Diagram

Floor Installation

The installation measurements and their calculation method for each lens are shown above.

The alphabetical letters in the charts and calculation methods indicate the following.
SS : screen size measured diagonally (inches)
a : distance between the screen and the center of the lens
b : distance between the floor and the center of the lens
c : distance between the floor and the bottom of the adjusters of the projector
x : free
N : minimum
M : maximum

When using the VPLL-FM21, make sure that the center of the lens is aligned with the vertical center of the screen.

Français

Schéma d'installation

Installation au sol

Les mesures de l'installation et leur méthode de calcul pour chaque objectif sont indiquées sur la page de gauche.

Les caractères alphabétiques dans l'illustration indiquent ce qui suit.
SS : dimension de l'écran en diagonale (pouces)
a : distance entre l'écran et le centre de l'objectif
b : distance entre le sol et le centre de l'objectif
c : distance entre le sol et la base des pieds réglables du projecteur
x : libre
N : minimum
M : maximum

Lorsque vous employez le VPLL-FM21, assurez-vous que l'axe de l'objectif est aligné sur l'axe vertical de l'écran.

Español

Diagrama de instalación

Instalación en el suelo

Las medidas de instalación y su método de cálculo para cada objetivo se muestran en la página izquierda.

Las letras alfabéticas de las tablas y los métodos de cálculo indican lo siguiente.
SS : tamaño de pantalla medida diagonalmente (pulgadas)
a : distancia entre la pantalla y el centro del objetivo
b : distancia entre el suelo y el centro del objetivo
c : distancia entre el suelo y la base de los ajustadores del proyector
x : libre
N : mínimo
M : máximo

Si utiliza la unidad VPLL-FM21, compruebe que el centro del objetivo quede alineado con el centro vertical de la pantalla.

Deutsch

Installationsdiagramm

Installation am Boden

Die Installationsabmessungen und das jeweilige Berechnungsverfahren für die einzelnen Objektive sind links angegeben.

Die Buchstaben in den Tabellen und den Berechnungsverfahren haben folgende Bedeutung:
SS : Projektionsschirmgröße in Zoll, diagonal gemessen
a : Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
b : Abstand zwischen dem Boden und der Mitte des Objektivs
c : Abstand zwischen dem Boden und der Unterseite der Ausgleichsfüße des Projektors
x : frei
N : Mindestens
M : Höchstenss

Wenn Sie das VPLL-FM21 benutzen, achten Sie darauf, daß die Objektivmitte an der vertikalen Mitte des Projektionsschirms ausgerichtet ist.

Italiano

Diagramma di installazione

Installazione sul pavimento

Le misure di installazione e il loro metodo di calcolo per ogni obiettivo sono riportate nella pagina a sinistra.

Le lettere nei diagrammi e i metodi di calcolo indicano quanto segue.
SS : dimensione schermo misurata diagonalmente (pollici)
a : distanza fra lo schermo e il centro dell'obiettivo
b : distanza tra il pavimento e il centro dell'obiettivo
c : distanza fra il pavimento e la base dei dispositivi di regolazione del proiettore
x : libero
N : minima
M : massima

Quando si utilizza il proiettore VPLL-FM21, accertarsi che il centro dell'obiettivo sia allineato con il centro verticale dello schermo.

中文

安装图

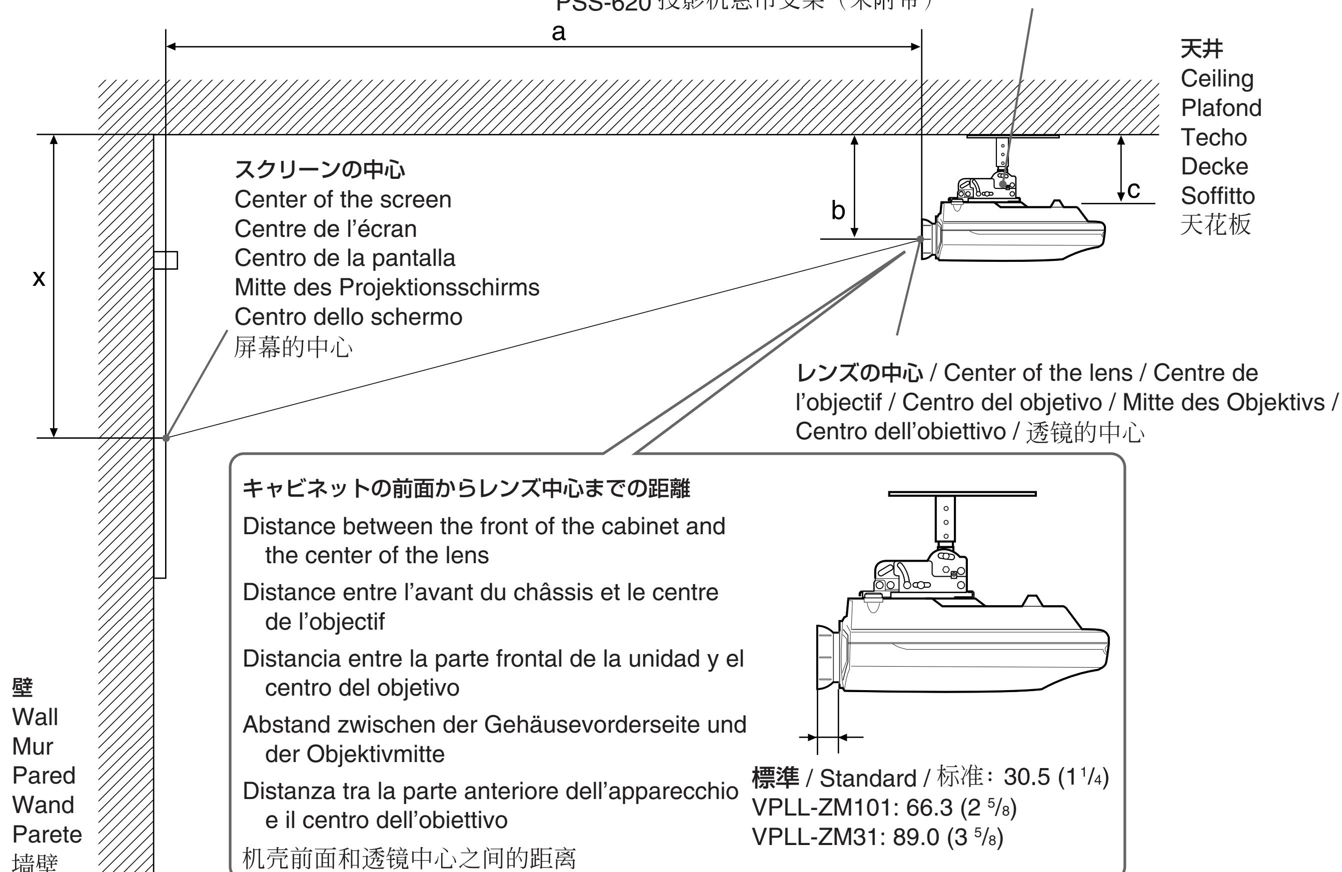
落地安装

各透镜的安装尺寸及其计算方法如左所示。

图中和计算方法中的字母表示以下含义：
SS : 屏幕对角尺寸（英寸）
a : 屏幕和透镜中心之间的距离
b : 地板和透镜中心之间的距离
c : 地板和投影机调节器底部之间的距离
x : 任意
N : 最小
M : 最大

使用 VPLL-FM21 时，务必使透镜的中心和屏幕的垂直中心对齐。

B



単位：mm（インチ）/ Unit: mm (inches) / Unité: mm (pouces) / Unidad: mm (pulgadas) / Einheit: mm (Zoll) / Unità: mm (pollici) / 单位：mm（英寸）

日本語

天井つり

プロジェクターを天井からつり下げて設置する場合の設置例を示します。**B**
天井つりの場合は、プロジェクターサスペンションサポートPSS-620をご使用ください。
設置は、代理店またはソニーサービスにおまかせください。

設置寸法については、37ページの表をご覧ください。

イラスト中のアルファベットは、以下の距離を示します。
a：レンズの中心からスクリーンまでの距離
b：天井からレンズの中心までの距離
c：天井からサスペンションサポートの取り付け面までの距離
x：天井からスクリーンの中心までの距離

English

Ceiling Installation

This section describes the examples for installing the projector on the ceiling. **B**
When installing the projector on the ceiling, use the PSS-620 Projector Suspension Support.
For ceiling installation, ask for qualified Sony personnel only.

See the charts on page 37 concerning the installation measurements.

The alphabetical letters in the illustration indicate the distances below.
a : distance between the screen and the center of the lens
b : distance between the ceiling and the center of the lens
c : distance between the ceiling and the surface of the mounting bracket
x : distance between the ceiling and the center of the screen

Français

Installation au plafond

Cette section décrit des exemples d'installation du projecteur au plafond. B
Lorsque vous installez le projecteur au plafond, utilisez le support de suspension pour projecteur PSS-620.
Pour une installation au plafond, adressez-vous uniquement à un personnel qualifié Sony.

Reportez-vous aux tableaux de la page 37 sur les mesures d'installation.

Les caractères alphabétiques dans l'illustration indiquent les distances ci-dessous.
a : distance entre l'écran et le centre de l'objectif
b : distance entre le plafond et le centre de l'objectif
c : distance entre le plafond et la surface du support de montage
x : distance entre le plafond et le centre de l'écran

Español

Instalación en el techo

En esta sección se muestran ejemplos para instalar el proyector en el techo. B
Para instalar el proyector en el techo, utilice el soporte de suspensión para proyector PSS-620.
Para realizar la instalación en el techo, solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado de Sony.

Consulte las tablas de la página 37 en relación con las medidas de instalación.

Las letras alfabéticas de la ilustración indican las distancias mostradas a continuación.
a : distancia entre la pantalla y el centro del objetivo
b : distancia entre el techo y el centro del objetivo
c : Distancia entre el techo y la superficie del soporte de montaje
x : distancia entre el techo y el centro de la pantalla

Deutsch

Installation an der Decke

In diesem Abschnitt finden Sie Beispiele für das Installieren des Projektors an der Decke. B
Zur Installation des Projektors an der Decke benötigen Sie die Projektoraufhängung PSS-620.
Wenn Sie das Gerät an der Decke montieren wollen, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Sony-Personal.

In den Tabellen auf Seite 37 finden Sie die Installationsabmessungen.

Die Buchstaben in der Abbildung beziehen sich auf die unten beschriebenen Abstände.
a : Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
b : Abstand zwischen der Decke und der Mitte des Objektivs
c : Abstand zwischen der Decke und der Oberfäche der Halterung
x : Abstand zwischen der Decke und der Mitte des Projektionsschirms

Italiano

Installazione sul soffitto

Questa sezione descrive gli esempi di installazione al soffitto del proiettore. B
Quando viene installato il proiettore sul soffitto utilizzare il supporto di sospensione del proiettore PSS-620.
Per l'installazione al soffitto, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato Sony.

Vedere i diagrammi da pagina 37 relative alle misure di installazione.

Le lettere nell'illustrazione indicano le distanze descritte di seguito.
a : distanza tra lo schermo e il centro dell'obiettivo
b : distanza tra il soffitto e il centro dell'obiettivo
c : distanza fra il soffitto e la superficie della staffa di montaggio
x : distanza tra il soffitto e il centro dello schermo

中文

悬吊安装

本节说明将投影机安装在天花板上时的实例。B

悬吊安装投影机时，请使用 PSS-620 投影机悬吊支架。

有关悬吊安装，只能向有资格的 Sony 技术人员咨询。

有关安装尺寸，请参见第 37 页上的表。

图中的字母表示以下距离 :
a : 屏幕和透镜中心之间的距离
b : 天花板和透镜中心之间的距离
c : 天花板和安装支架表面之间的距离
x : 天花板和屏幕中心之间的距离

単位：mm（インチ）/ Unit: mm (inches) / Unité: mm (pouces) / Unidad: mm (pulgadas) / Einheit: mm (Zoll) / Unità: mm (pollici) / 单位：mm（英寸）

■ 標準レンズ / Standard lens / Objectif standard / Objetivo estándar / Standardobjektiv / Uso Obiettivo standard / 标准透镜

SS		40	60	80	100	120	150	180	200	250	300
a	N	1490 (58 3/4)	2280 (89 7/8)	3060 (120 1/2)	3850 (151 5/8)	4630 (182 3/8)	5810 (228 7/8)	6980 (274 7/8)	7770 (306)	9730 (383 1/8)	11690 (460 3/8)
	M	1820 (71 3/4)	2780 (109 1/2)	3740 (147 3/8)	4700 (185 1/8)	5660 (222 7/8)	7100 (279 5/8)	8540 (336 3/8)	9500 (374 1/8)	11900 (468 5/8)	14300 (563 1/8)
b	N	c+91.4 (c+3 5/8)									
	M	c+101.4 (c+4)									
x	N	c+100 (c+4)									
	M	c+406 (c+16)	c+558 (c+22)	c+711 (c+28)	c+863 (c+34)	c+1015 (c+40)	c+1244 (c+49)	c+1473 (c+58)	c+1625 (c+64)	c+2006 (c+79)	c+2387 (c+94)

a (N) = {(SS × 50.127/1.3102) – 73.9} × 1.025
a (M) = {(SS × 64.519/1.3102) – 107.9} × 0.975
x (M) = c + (SS/1.3102 × 9.984 + 101)

■ VPLL-ZM101

SS		40	60	80	100	120	150	180	200	250	300
a	N	2600 (102 3/8)	4000 (157 1/2)	5410 (213 1/8)	6810 (268 1/4)	8220 (323 3/4)	10330 (406 3/4)	12430 (489 1/2)	13840 (545)	17350 (683 1/4)	20870 (821 7/8)
	M	3890 (153 1/4)	5940 (234)	7980 (314 1/4)	10030 (394 15/16)	12080 (475 3/4)	15150 (596 5/8)	18220 (717 1/2)	20270 (798 1/4)	25380 (999 3/8)	30500 (1201)
b	N	c+91.4 (c+3 5/8)									
	M	c+101.4 (c+4)									
x	N	c+100 (c+4)									
	M	c+406 (c+16)	c+558 (c+22)	c+711 (c+28)	c+863 (c+34)	c+1015 (c+40)	c+1244 (c+49)	c+1473 (c+58)	c+1625 (c+64)	c+2006 (c+79)	c+2387 (c+94)

a (N) = {(SS × 89.822/1.3102) – 209.3} × 1.025
a (M) = {(SS × 137.560/1.3102) – 211.6} × 0.975
x (M) = c + (SS/1.3102 × 9.984 + 101)

■ VPLL-ZM31

SS		40	60	80	100	120	150	180	200	250	300
a	N	1190 (46 7/8)	1840 (72 1/2)	2490 (98 1/8)	3150 (124 1/8)	3800 (149 5/8)	4780 (188 1/4)	5760 (226 7/8)	6410 (252 1/2)	8050 (317)	9680 (381 1/4)
	M	1250 (49 1/4)	1940 (76 1/2)	2620 (103 1/4)	3300 (130)	3980 (156 3/4)	5000 (196 7/8)	6030 (237 7/16)	6710 (264 1/4)	8410 (331 1/4)	10120 (398 1/2)
b	N	c+91.4 (c+3 5/8)									
	M	c+101.4 (c+4)									
x	N	c+100 (c+4)									
	M	c+406 (c+16)	c+558 (c+22)	c+711 (c+ 28)	c+863 (c+ 34)	c+1015 (c+40)	c+1244 (c+49)	c+1473 (c+58)	c+1625 (c+64)	c+2006 (c+79)	c+2387 (c+ 94)

a (N) = {(SS × 41.750/1.3102) – 116.3} × 1.025
a (M) = {(SS × 45.821/1.3102) – 112.9} × 0.975
x (M) = c + (SS/1.3102 × 9.984 + 101)

日本語

天井つり

各レンズの設置寸法と計算方法を上記に示します。

表および計算式のアルファベットは以下の意味を示します。

SS：スクリーンサイズ対角（インチ）
a ：レンズの中心からスクリーンまでの距離
b ：天井からレンズの中心までの距離
c ：PSS-620使用時、183/208/233/283/308/335 mmで調整可能
x ：天井からスクリーンの中心までの距離
N ：最小値
M ：最大値

English

Ceiling Installation

The installation measurements and their calculation method for each lens are shown above.

The alphabetical letters in the charts and calculation methods indicate the following.

SS : screen size measured diagonally (inches)
a : distance between the screen and the center of the lens
b : distance between the ceiling and the center of the lens
c : 183/208/233/283/308/335 mm (7 1/4, 8 1/4, 9 1/4, 11 1/4, 12 1/4, 13 1/8 inches) adjustable when using PSS-620
x : distance between the ceiling and the center of the screen
N : minimum
M : maximum

Français

Installation au plafond

Les mesures de l'installation et leur méthode de calcul pour chaque objectif sont indiquées sur la page de gauche.

Les caractères alphabétiques dans l’illustration et leurs méthodes de calcul indiquent ce qui suit.

SS : dimension de l’écran en diagonale (pouces)
a : distance entre l’écran et le centre de l’objectif
b : distance entre le plafond et le centre de l’objectif
c : si vous utilisez le PSS-620, la hauteur peut être réglée à 183/208/233/283/308/335 mm ($7\frac{1}{4}$, $8\frac{1}{4}$, $9\frac{1}{4}$, $11\frac{1}{4}$, $12\frac{1}{4}$, $13\frac{1}{8}$ pouces)
x : distance entre le plafond et le centre de l’écran
N : minimum
M : maximum

Español

Instalación en el techo

Las medidas de instalación y su método de cálculo para cada objetivo se muestran en la página izquierda.

Las letras alfabéticas de las tablas y los métodos de cálculo indican lo siguiente.

SS : tamaño de pantalla medida diagonalmente (pulgadas)
a : distancia entre la pantalla y el centro del objetivo
b : distancia entre el techo y el centro del objetivo
c : Si utiliza la unidad PSS-620, la altura podrá ajustarse en 183/208/233/283/308/335 mm ($7\frac{1}{4}$, $8\frac{1}{4}$, $9\frac{1}{4}$, $11\frac{1}{4}$, $12\frac{1}{4}$, $13\frac{1}{8}$ pulgadas).
x : distancia entre el techo y el centro de la pantalla
N : mínimo
M : máximo

Deutsch

Installation an der Decke

Die Installationsabmessungen und das jeweilige Berechnungsverfahren für die einzelnen Objektive sind links angegeben.

Die Buchstaben in den Tabellen und den Berechnungsverfahren haben folgende Bedeutung:

SS : Projektionsschirmgröße in Zoll, diagonal gemessen
a : Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
b : Abstand zwischen der Decke und der Mitte des Objektivs
c : Wenn Sie die PSS-620 verwenden, kann die Höhe auf die folgenden Zahlenwerte eingestellt werden: 183/208/233/283/308/335 mm.
x : Abstand zwischen der Decke und der Mitte des Projektionsschirms
N : Mindestens
M : Höchstens

Italiano

Installazione sul soffitto

Le misure di installazione e il loro metodo di calcolo per ogni obiettivo sono riportate nella pagina a sinistra.

Le lettere nei diagrammi e i metodi di calcolo indicano quanto segue.

SS : dimensione schermo misurata diagonalmente (pollici)
a : distanza tra lo schermo e il centro dell’obiettivo
b : distanza tra il soffitto e il centro dell’obiettivo
c : Quando si usa il PSS-620, l’altezza può essere regolata su 183/208/233/283/308/335 mm.
x : distanza tra il soffitto e il centro dello schermo
N : minima
M : massima

中文

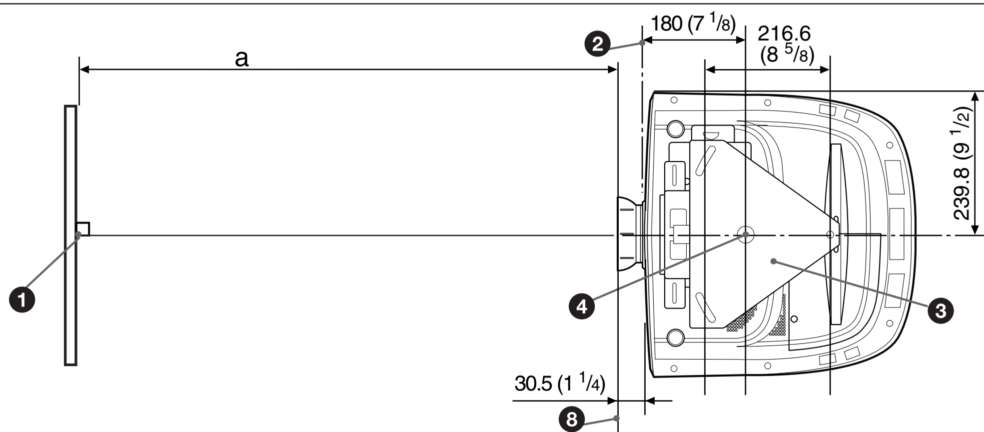
悬吊安装

各透镜的安装尺寸及其计算方法如左所示。

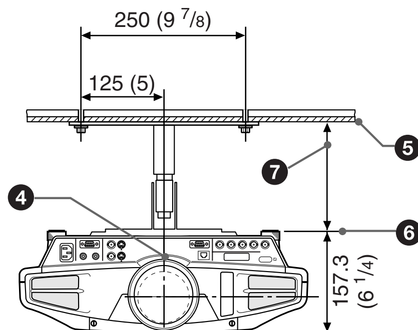
图中和计算方法中的字母表示如下含义：

SS：屏幕对角尺寸（英寸）
a： 屏幕和透镜中心之间的距离
b： 天花板和透镜中心之间的距离
c： 使用 PSS-620 时 183/208/233/283/308/335 mm 可调
x： 天花板和屏幕中心之间的距离
N： 最小
M： 最大

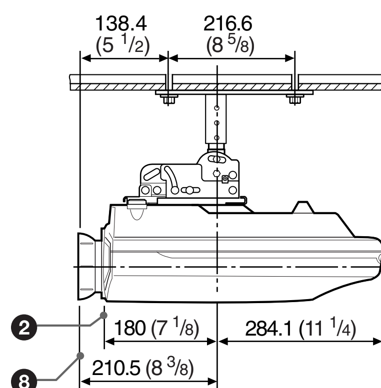
C



D



E



VPL-FX52本体標準レンズ使用時
When using the standard lens equipped with the VPL-FX52
Si vous utilisez l’objectif standard qui équipe le VPL-FX52
Installation mit dem Standardobjektiv des VPL-FX52
Al emplear el objetivo estándar equipado con el VPL-FX52
Quando si utilizza l’obiettivo standard in dotazione con il VPL-FX52
使用 VPL-FX52 配备的标准镜头时

単位： mm（インチ）/ Unit: mm (inches) / Unité: mm (pouces) / Unidad: mm (pulgadas) / Einheit: mm (Zoll) / Unità: mm (pollici)/ 单位：mm（英寸）

日本語

プロジェクターサスペンションサポートPSS-620の取り付けかた

天井への設置に関して詳しくは、PSS-620の取付説明書をご覧ください。ここでは、本機をPSS-620を使って天井に取り付けた場合の寸法について説明します。

上から見た図 C

プロジェクターのレンズの中心とスクリーンの中心が合うように設置してください。

前から見た図 D

横から見た図 E

a : レンズの中心からスクリーンまでの距離
❶ スクリーン中心
❷ キャビネット前面
❸ 天井用マウントブラケット
❹ 本体・レンズ・支柱の中心
❺ 天井
❻ プロジェクターマウントブラケット取り付け面
❼ 天井からプロジェクターマウントブラケット取り付け面までの距離
　アジャストメントパイプ(b)を使った場合：183/208/233 mm
　アジャストメントパイプ(c)を使った場合：283/308/333 mm
❽ レンズ中心

English

Attaching the projector suspension support PSS-620

For more details on the ceiling installation, refer to the Installation manual for Dealers of the PSS-620. The installation measurements are shown above when you install the projector on the ceiling.

Top view C

Align the center of the lens with the center of the screen.

Front view D

Side view E

a : distance between the screen and the center of the lens
❶ Center of the screen
❷ Front of the cabinet
❸ Upper ceiling mount bracket
❹ Center of the unit, lens, and supporting pole
❺ Ceiling
❻ The bottom surface of the mounting bracket
❼ Distance between the ceiling and the surface of the mounting bracket
　Using adjustment pipe (b): 183/208/233 mm (7 1/4/8 1/4/ 9 1/4 inches)
　Using adjustment pipe (c): 283/308/333 mm (11 1/4 / 12 1/4 /13 1/8 inches)
❽ Center of the lens

Français

Fixation du support de suspension de projecteur PSS-620

Pour plus de détails sur l’installation au plafond, reportez-vous au manuel d'installation pour les revendeurs du PSS-620. Les mesures d’installation pour le montage au plafond sont indiquées sur la page de gauche.

Vue du dessus C

Alignez l’axe de l’objectif sur l’axe vertical de l’écran.

Vue frontal D

Vue latérale E

a : Distance entre l’écran et le centre de l’objectif
❶ Centre de l’écran
❷ Avant du meuble
❸ Support de montage de plafond supérieur
❹ Centre de l’appareil, objectif et support
❺ Plafond
❻ Dessous du support de montage
❼ Distance entre le plafond et la surface du support de montage
Utilisation du tube de réglage (b): 183/208/233 mm (7 $^1/_4$/8 $^1/_4$/9 $^1/_4$ pouces)
Utilisation du tube de réglage (c): 283/308/333 mm (11 $^1/_4$ /12 $^1/_4$ /13 $^1/_8$ pouces)
❽ Centre de l’objectif

Español

Instalación del soporte de suspensión del proyector PSS-620

Para más información sobre la instalación en el techo, consulte el manual de instalación para proveedores de la unidad PSS-620. Las medidas de instalación se muestran en la página izquierda para cuando instale el proyector en el techo.

Vista superior C

Alinee el centro del objetivo con el centro de la pantalla.

Vista frontal D

Vista lateral E

a : Distancia entre la pantalla y el centro del objetivo
❶ Centro de la pantalla
❷ Parte frontal de la caja
❸ Soporte de montaje superior para techo
❹ Centro de la unidad, objetivo y polo de apoyo
❺ Techo
❻ La base de la superficie del soporte de montaje
❼ Distancia entre el techo y la superficie del soporte de montaje
Uso del tubo de ajuste (b):183/208/233 mm (7 $^1/_4$/8 $^1/_4$/9 $^1/_4$ pulgadas)
Uso del tubo de ajuste (c): 283/308/333 mm (11 $^1/_4$ /12 $^1/_4$ /13 $^1/_8$ pulgadas)
❽ Centro del objetivo

Deutsch

Anbringen der Projektoraufhängung PSS-620

Näheres zur Deckenmontage finden Sie in der Installationsanleitung zur PSS-620 für Händler. Die Installationsabmessungen für das Montieren des Projektors an der Decke sind links angegeben.

Draufsicht C

Richten Sie die Mitte des Objektivs an der Mitte des Projektionsschirms aus.

Vorderansicht D

Seitenansicht E

a : Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
❶ Mitte des Projektionsschirms
❷ Vorderseite des Gehäuses
❸ Deckenmontagehalterung
❹ Mitte des Geräts, Objektiv und Tragestange
❺ Decke
❻ Die Unterseite der Halterung
❼ Abstand zwischen der Decke und der Oberfäche der Halterung
Mit Einstellrohr (b): 183/208/233 mm
Mit Einstellrohr (c): 283/308/333 mm
❽ Mitte des Objektivs

Italiano

Applicazione del supporto di sospensione del proiettore PSS-620

Per ulteriori informazioni sull'installazione al soffitto, fare riferimento al manuale di installazione per rivenditori relativo al supporto di sospensione PSS-620. Le misure di installazione per l'installazione al soffitto sono riportate nella pagina a sinistra.

Vista dall’alto C

Allineare il centro della lente con il centro dello schermo.

Vista frontale D

Vista laterale E

a : distanza fra lo schermo e il centro dell’obiettivo
❶ Centro dello schermo
❷ Parte anteriore dell’apparecchio
❸ Staffa di montaggio al soffitto
❹ Centro dell’apparecchio, obiettivo e dispositivo di supporto
❺ Soffitto
❻ La superficie inferiore della staffa di montaggio
❼ Distanza fra il soffitto e la superficie della staffa di montaggio
Utilizzando il tubo di regolazione (b): 183/208/233 mm
Utilizzando il tubo di regolazione (c): 283/308/333 mm
❽ Centro della lente

中文

安装投影机悬吊支架 PSS-620

有关悬吊安装的详细说明，请参阅 PSS-620 的经销商用安装说明书。悬吊安装投影机时的安装尺寸如左所示。

俯视图 C

将透镜中心和屏幕中心对齐。

前视图 D

侧视图 E

a：屏幕和透镜中心之间的距离
❶ 屏幕的中心
❷ 机壳前面
❸ 上部安装支架
❹ 投影机、透镜和支架的中心
❺ 天花板
❻ 安装支架的底面
❼ 天花板和安装支架表面之间的距离
使用调节管（b）：183/208/233 mm
使用调节管（c）：283/308/333 mm
❽ 透镜的中心

日本語

床置き、ツインスタック

スタックが可能なスクリーンサイズ

80インチから300インチのスクリーンがご使用になれます。

ご注意

安全にお使いになるため、またメンテナンスのために、設置する際は壁からの距離を左右後方各50 cm以上離して設置してください。

スタックをする際のご注意

2台のプロジェクターの画像を正しく重ね合わせるためにレンズのズームが可変範囲の中心になるように設置してください。

1 スタックの設置例のa値に従ってプロジェクターを設置する。

2 ズームを使って上下のプロジェクターからの画像がスクリーンいっぱいに映るように画像サイズを調整する。

English

Floor installation for twin stacking

Available screen size for stacking

80 to 300-inches screens are available for twin stack installation.

Note

For safety and maintenance purposes, install the projectors away from the wall. Leave a minimum space of 50 cm (19 3/4 inches) from both sides and the rear.

Note on stacking

To properly align the pictures from both projectors, set the zoom to the center of the adjustment range.

1 Install the projector following the “a” value in the stacking example.

2 Use the zoom to align the pictures from the first and second projectors so that they fill the screen.

Français

Installation au sol en double empilage

Format d’écran disponible pour la superposition

Des écrans de 80 à 300 pouces sont disponibles pour une installation en double superposition.

Remarque

Pour des raisons de sécurité et d’entretien, installez les projecteurs à l’écart du mur. Laissez un espace de 50 cm (19 3/4 pouces) au minimum sur les côtés et à l’arrière de l’appareil.

Remarque sur la superposition

Pour aligner correctement l’image des deux projecteurs, réglez le zoom au centre de la plage de réglage.

1 Installez le projecteur conformément à la valeur “a” de l’exemple de superposition.

2 Utilisez le zoom pour aligner les images du premier et du second projecteur de façon à ce qu’elles remplissent l’écran.

Español

Instalación en el suelo para apilamiento doble

Tamaño de pantalla disponible para apilamiento

Hay disponibles pantallas de 80 a 300 pulgadas para apilamientos de dos proyectores.

Nota

Por motivos de seguridad y mantenimiento, instale los proyectores separados de la pared. Deje un espacio mínimo de 50 cm (19 3/4 pulgadas) a ambos lados y en la parte trasera.

Nota sobre el apilamiento

Para alinear correctamente las imágenes de ambos proyectores, coloque el zoom en la posición central de la gama de ajustes.

1 Instale el proyector según el valor “a” indicado en el ejemplo.

2 Utilice el zoom para alinear las imágenes de ambos proyectores de forma que cubran completamente la pantalla.

Deutsch

Installation am Boden für die Doppelprojektion

Geeignete Projektionsschirmgrößen beim Stapeln von Projektoren

80- bis 300-Zoll-Projektionsschirme stehen für eine Installation für Doppelprojektion zur Verfügung.

Hinweis

Aus Sicherheitsgründen und zu Wartungszwecken installieren Sie die Projektoren bitte nicht zu nah an einer Wand. Lassen Sie an den beiden Seiten und der Rückseite mindestens 50 cm frei.

Hinweis zur Doppelprojektion

Damit die Bilder der beiden Projektoren einander genau überlagern, stellen Sie den Zoom auf die Mitte des Einstellbereichs ein.

1. Stellen Sie die Projektoren so auf, wie durch den Wert "a" im Beispiel unten angegeben.
2. Stellen Sie den Zoom so ein, daß die Bilder der beiden Projektoren den ganzen Projektionsschirm füllen.

Italiano

Installazione al pavimento per impilazione

Dimensioni dello schermo disponibili per l'impilazione

Sono disponibili schermi da 80 a 300 pollici per l'installazione con impilazione doppia.

Nota

Per la sicurezza e la manutenzione, installare i proiettori scostati dal muro. Lasciare uno spazio minimo di 50 cm attorno ai due lati e alla parte posteriore.

Nota sull'impilazione

Per allineare in modo adeguato le immagini da entrambi i proiettori, impostare lo zoom sul centro della gamma di regolazione.

1. Installare il proiettore seguendo il valore "a" nell'esempio di impilazione.
2. Usare lo zoom per allineare le immagini dal primo e dal secondo proiettore in modo che riempiano lo schermo.

中文

两台叠装的落地安装

可以进行叠装的屏幕尺寸

80 至 300 英寸屏幕可用于两台叠装。

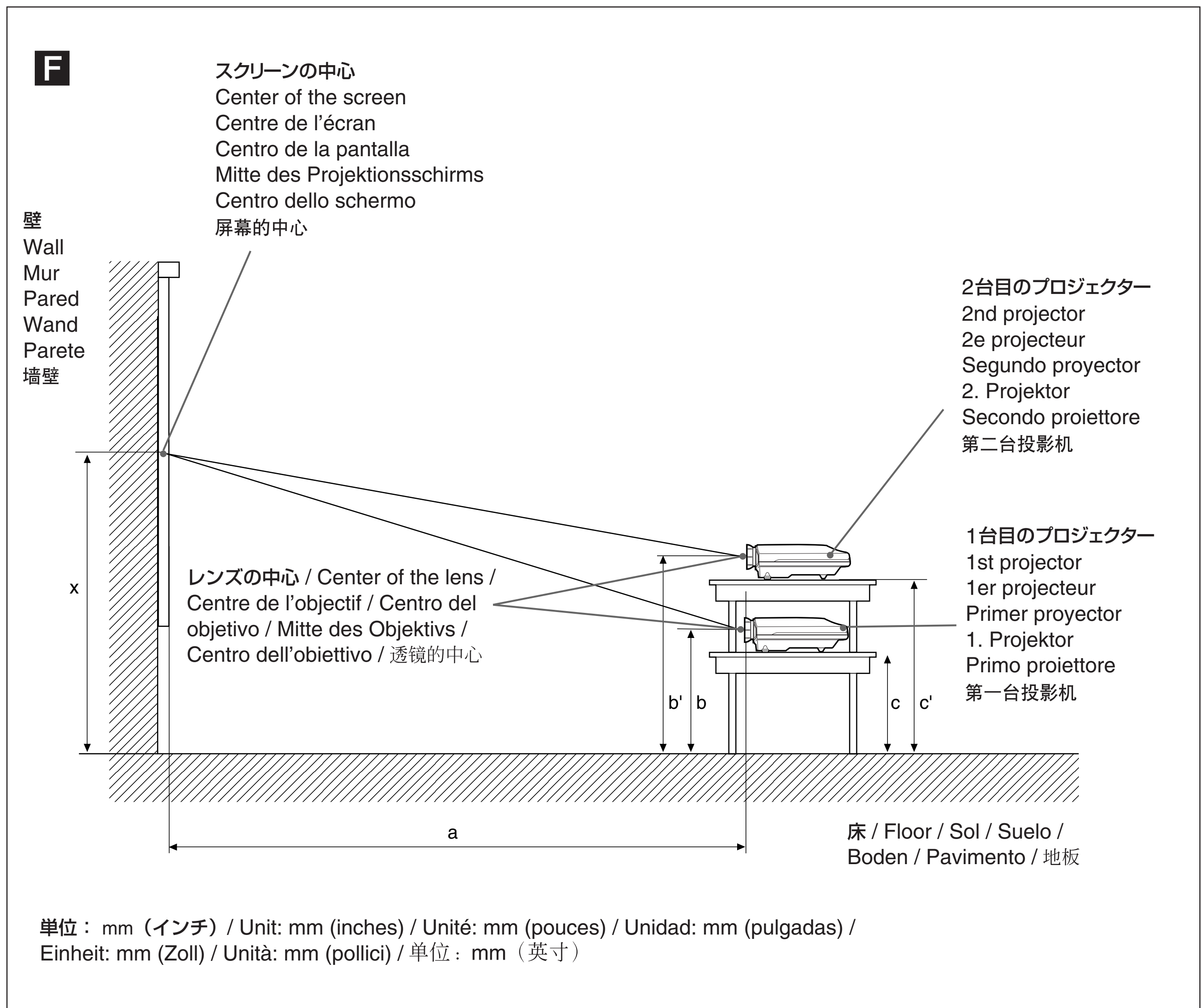
注意

为安全和维修着想，将投影机离开墙壁安装。两侧和后面至少留出 50 cm 的空间。

关于叠装

要将两台投影机的图像对准，将变焦设定为调节范围的中间。

1. 按照叠装示例中的"a"值安装投影机。
2. 使用变焦将来自第一台和第二台投影机的图像对准，使其充满屏幕。



日本語

床置き、ツインスタック

プロジェクターを机などの上でツインスタックにして設置する場合の設置例を示します。F

イラスト中のアルファベットは、以下の距離を示します。

a：レンズの中心からスクリーンまでの距離
b：床から1台目のプロジェクターのレンズ中心までの距離
b'：床から2台目のプロジェクターのレンズ中心までの距離
c：床から1台目のプロジェクターの脚までの距離
c'：床から2台目のプロジェクターの脚までの距離
x：任意

English

Floor installation for twin-stacking

This section describes the examples for installing two projectors on the desk using twin-stacking. F

The alphabetical letters in the illustration indicate the distances below.

a : distance between the screen and the center of the lens
b : distance between the floor and the center of the lens of the 1st projector
b' : distance between the floor and the center of the lens of the 2nd projector
c : distance between the floor and the adjusters of the 1st projector
c' : distance between the floor and the adjusters of the 2st projector
x : free

Français

Installation au sol en double empilage

Cette section décrit des exemples d'installation de deux projecteurs sur un bureau en double superposition. **F**

Les caractères alphabétiques dans l'illustration indiquent les distances ci-dessous.

a : distance entre l'écran et le centre de l'objectif
b : distance entre le sol et le centre de l'objectif du premier projecteur
b': distance entre le sol et le centre de l'objectif du second projecteur
c : distance entre le sol et les pieds réglables du premier projecteur
c': distance entre le sol et les pieds réglables du second projecteur
x : libre

Español

Instalación en el suelo para apilamiento doble

En esta sección se muestran ejemplos para instalar dos proyectores sobre una mesa utilizando apilamiento doble. **F**

Las letras alfabéticas de la ilustración indican las distancias mostradas a continuación.

a : distancia de la pantalla al centro del objetivo
b: distancia entre el suelo y el centro del objetivo del 1er proyector
b': distancia entre el suelo y el centro del objetivo del 2º proyector
c: distancia entre el suelo y los ajustadores del 1er proyector
c': distancia entre el suelo y los ajustadores del 2º proyector
x : libre

Deutsch

Installation am Boden für die Doppelprojektion

In diesem Abschnitt finden Sie Beispiele für das Installieren von zwei Projektoren auf einem Tisch für die Doppelprojektion. **F**

Die Buchstaben in der Abbildung beziehen sich auf die unten beschriebenen Abstände.

a : Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
b: Abstand zwischen dem Boden und der Objektivmitte des ersten Projektors
b': Abstand zwischen dem Boden und der Objektivmitte des zweiten Projektors
c: Abstand zwischen dem Boden und den Ausgleichsfüßen des ersten Projektors
c': Abstand zwischen dem Boden und den Ausgleichsfüßen des zweiten Projektors
x : frei

Italiano

Installazione al pavimento per impilazione

Questa sezione descrive gli esempi di installazione per impilazione di due proiettori su una superficie piana. **F**

Le lettere nell'illustrazione indicano le distanze descritte di seguito.

a : distanza tra lo schermo e il centro dell'obiettivo
b: distanza tra il pavimento e il centro dell'obiettivo del primo proiettore
b': distanza tra il pavimento e il centro dell'obiettivo del secondo proiettore
c: distanza tra il pavimento e i dispositivi di regolazione del primo proiettore
c': distanza tra il pavimento e i dispositivi di regolazione del secondo proiettore
x : libero

中文

两台叠装的落地安装

此部分将举例说明如何用两台叠装的方式在台架上安装两台投影机。**F**

图中的字母表示以下距离：

a： 屏幕和透镜中心之间的距离
b： 地板和第一台投影机透镜中心之间的距离
b'： 地板和第二台投影机透镜中心之间的距离
c： 地板和第一台投影机调节器之间的距离
c'： 地板和第二台投影机调节器之间的距离
x： 任意

単位：mm（インチ）/ Unit: mm (inches) / Unité: mm (pouces) / Unidad: mm (pulgadas) / Einheit: mm (Zoll) / Unità: mm (pollici) / 单位：mm（英寸）

■ 標準レンズ / Standard lens / Objectif standard / Objetivo estándar / Standardobjektiv / Uso Obiettivo standard / 标准透镜

SS		80	100	120	150	180	200	250	300
a		3720 (146 1/2)	4670 (184)	5610 (221)	7020 (276 7/16)	8440 (332 3/8)	9380 (369 3/8)	11740 (462 3/8)	14090 (554 7/8)
b	N	x-610 (x-24 1/8)	x-762 (x-30)	x-914 (x-36)	x-1143 (x-45)	x-1372 (x-54 1/8)	x-1524 (x-60)	x-1905 (x-75 1/8)	x-2286 (x-90 1/8)
	M	x-212 (x-8 3/8)							
b'		b+212 (b+8 3/8)							
c		(b-x) / SS × 1.3102+b-102 ((b-x) / SS × 1.3102+b-4 1/8)							
c'		(b'-x) / SS × 1.3102+b'-102 ((b'-x) / SS × 1.3102+b'-4 1/8)							

a =(SS ×61.770/1.3102) – 48.8
b (N)= x – (SS/1.3102 × 9.984)

■VPLL-ZM101

SS		80	100	120	150	180	200	250	300
a		6650 (261 7/8)	8360 (329 1/4)	10080 (397)	12640 (497 3/4)	15210 (599)	16920 (666 1/4)	21200 (834 3/4)	25470 (1003)
b	N	x-610 (24 1/8)	x-762 (30)	x-914 (36)	x-1143 (45)	x-1372 (54 1/8)	x-1524 (60)	x-1905 (75 1/8)	x-2286 (90 1/8)
	M	x-212 (x-8 3/8)							
b'		b+212 (b+8 3/8)							
c		(b-x) / SS × 1.3102+b-102 ((b-x) / SS × 1.3102+b-4 1/8)							
c'		(b'-x) / SS × 1.3102+b'-102 ((b'-x) / SS × 1.3102+b'-4 1/8)							

a = (SS ×112.072/1.3102) – 188.7
b(N) = x – (SS/1.3102 × 9.984)

■VPLL-ZM31

SS		80	100	120	150	180	200	250	300
a		2620 (103 1/4)	3300 (130)	3980 (156 3/4)	5000 (196 7/8)	6030 (237 7/16)	6710 (264 1/4)	8410 (331 1/4)	10120 (398 1/2)
b	N	x-610 (24 1/8)	x-762 (30)	x-914 (36)	x-1143 (45)	x-1372 (54 1/8)	x-1524 (60)	x-1905 (75 1/8)	x-2286 (90 1/8)
	M	x-212 (x-8 3/8)							
b'		b+212 (b+8 3/8)							
c		(b-x) / SS × 1.3102+b-102 ((b-x) / SS × 1.3102+b-4 1/8)							
c'		(b'-x) / SS × 1.3102+b'-102 ((b'-x) / SS × 1.3102+b'-4 1/8)							

a = (SS × 44.676/1.3102) – 110.2
b (N) = x – (SS/1.3102 × 9.984)

日本語

床置き、ツインスタック

各レンズの設置寸法と計算方法を上記に示します。

表および計算式のアルファベットは以下の意味を示します。
SS：スクリーンサイズ対角（インチ）
a ：レンズの中心からスクリーンまでの距離
b：床から1台目のプロジェクターのレンズ中心までの距離
b'：床から2台目のプロジェクターのレンズ中心までの距離
c：床から1台目のプロジェクターの脚までの距離
c'：床から2台目のプロジェクターの脚までの距離
x：任意
N：最小値
M：最大値

English

Floor installation for twin-stacking

The installation measurements and their calculation method for each lens are shown on the left page.

The alphabetical letters in the charts and calculation methods indicate the following.

SS: screen size measured diagonally (inches)
a : distance between the screen and the center of the lens
b : distance between the floor and the center of the lens of the 1st projector
b' : distance between the floor and the center of the lens of the 2nd projector
c : distance between the floor and the adjusters of the 1st projector
c' : distance between the floor and the adjusters of the 2st projector
x : free
N : minimum
M : maximum

Español

Instalación en el suelo para apilamiento doble

Las medidas de instalación y su método de cálculo para cada objetivo se muestran en la página izquierda.

Las letras alfabéticas de las tablas y los métodos de cálculo indican lo siguiente.

SS : tamaño de pantalla medida diagonalmente (pulgadas)
a : distancia de la pantalla al centro del objetivo
b : distancia entre el suelo y el centro del objetivo del 1er proyector
b' : distancia entre el suelo y el centro del objetivo del 2º proyector
c : distancia entre el suelo y los ajustadores del 1er proyector
c' : distancia entre el suelo y los ajustadores del 2º proyector
x : libre
N : mínimo
M : máximo

Français

Installation au sol en double empilage

Les mesures de l'installation et leur méthode de calcul pour chaque objectif sont indiquées sur la page de gauche.

Les caractères alphabétiques dans l'illustration et leurs méthodes de calcul indiquent ce qui suit.

SS: dimension de l'écran en diagonale (pouces)
a : distance entre l'écran et le centre de l'objectif
b : distance entre le sol et le centre de l'objectif du premier projecteur
b' : distance entre le sol et le centre de l'objectif du second projecteur
c : distance entre le sol et les pieds réglables du premier projecteur
c' : distance entre le sol et les pieds réglables du second projecteur
x : libre
N : minimum
M : maximum

Deutsch

Installation am Boden für die Doppelprojektion

Die Installationsabmessungen und das jeweilige Berechnungsverfahren für die einzelnen Objektive sind links angegeben.

Die Buchstaben in den Tabellen und den Berechnungsverfahren haben folgende Bedeutung:

SS : Projektionsschirmgröße in Zoll, diagonal gemessen
a : Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
b : Abstand zwischen dem Boden und der Objektivmitte des ersten Projektors
b' : Abstand zwischen dem Boden und der Objektivmitte des zweiten Projektors
c : Abstand zwischen dem Boden und den Ausgleichsfüßen des ersten Projektors
c' : Abstand zwischen dem Boden und den Ausgleichsfüßen des zweiten Projektors
x : frei
N : Mindestens
M : Höchstens

Italiano

Installazione al pavimento per impilazione

Le misure di installazione e il loro metodo di calcolo per ogni obiettivo sono riportate nella pagina 42.

Le lettere nei diagrammi e i metodi di calcolo indicano quanto segue.

SS : dimensione schermo misurata diagonalmente (pollici)
a : distanza tra lo schermo e il centro dell'obiettivo
b : distanza tra il pavimento e il centro dell'obiettivo del primo proiettore
b' : distanza tra il pavimento e il centro dell'obiettivo del secondo proiettore
c : distanza tra il pavimento e i dispositivi di regolazione del primo proiettore
c' : distanza tra il pavimento e i dispositivi di regolazione del secondo proiettore
x : libero
N : minima
M : massima

中文

两台叠装的落地安装

各透镜的安装尺寸及其安装方法在 42 页表示。

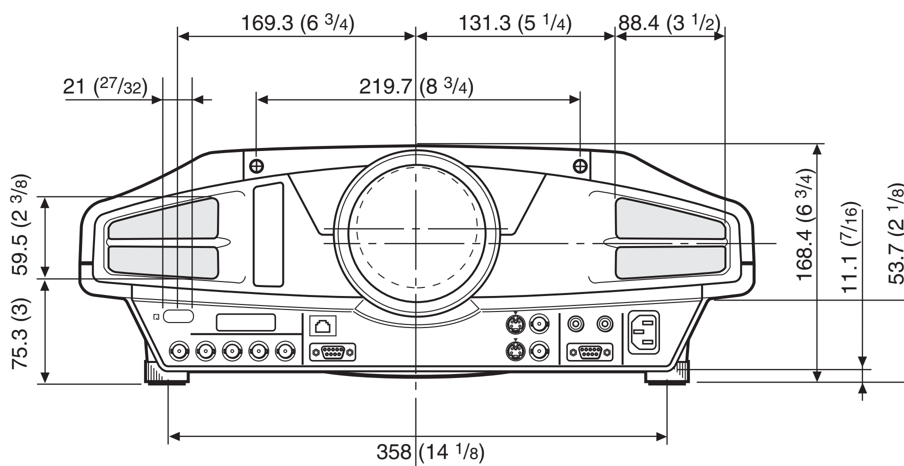
图表和计算方法中的字母表示以下含义。

SS : 屏幕对角尺寸（英寸）
a : 屏幕和透镜中心之间的距离
b : 地板和第一台投影机透镜中心之间的距离
b' : 地板和第二台投影机透镜中心之间的距离
c : 地板和第一台投影机底面之间的距离
c' : 地板和第二台投影机底面之间的距离
x : 任意
N : 最小
M : 最大

寸法図/Dimensions/Dimensions/Dimensiones/ Abmessungen / Dimensioni / 尺寸

■ VPL-FX52（標準レンズ付き）の場合 / **For VPL-FX52 (with standard lens) / Pour le VPL-FX52 (avec objectif standard) / Para VPL-FX52 (con objetivo estándar) / Beim VPL-FX52 (mit Standardobjektiv) / Per VPL-FX52 (con obiettivo standard) /** 对于 VPL-FX52（带标准镜头）

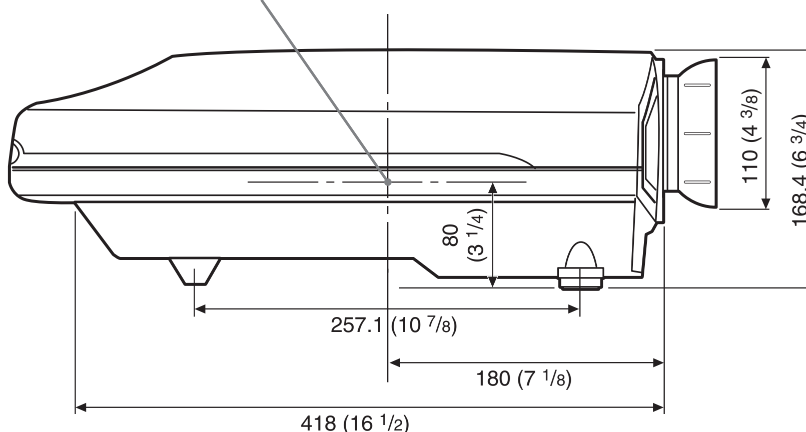
前面 / Front / Avant / Parte frontal / Vorderseite / Vista anteriore / 前视



本体中心
Center of the projector
Centre de l'appareil
Centro de la unidad
Mitte des Geräts
Centro dell'apparecchio
投影机的中心

側面 / Side / Côté / Parte lateral / Seitenansicht / Vista laterale / 侧视

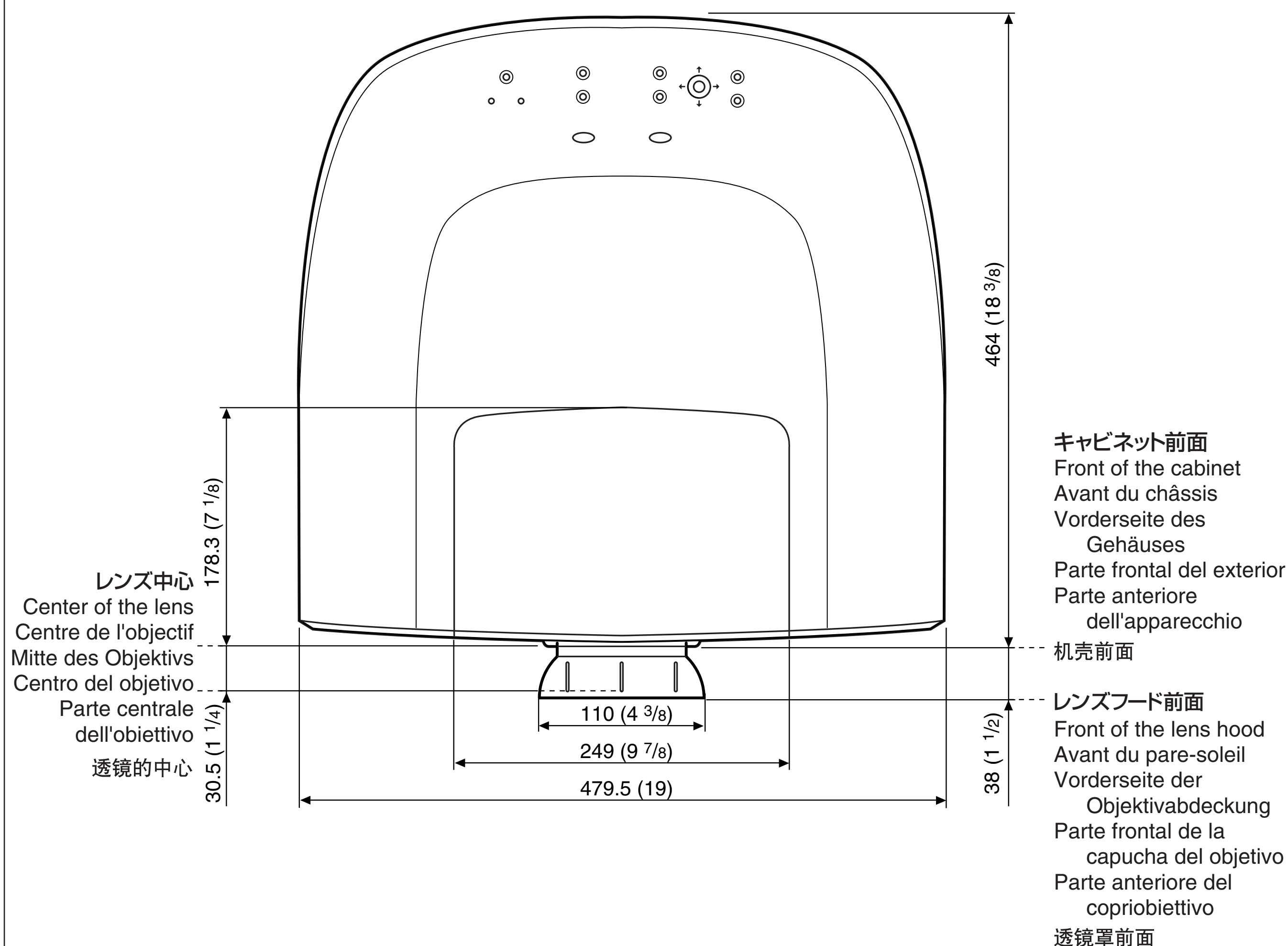
重心 / Center of gravity / Centre de gravité / Centro de gravedad / Schwerpunkt / Centro di gravità / 重心



単位： mm（インチ）/ Unit: mm (inches) / Unité: mm (pouces) / Unidad: mm (pulgadas) / Einheit: mm (Zoll) / Unità: mm (pollici) / 单位：mm（英寸）

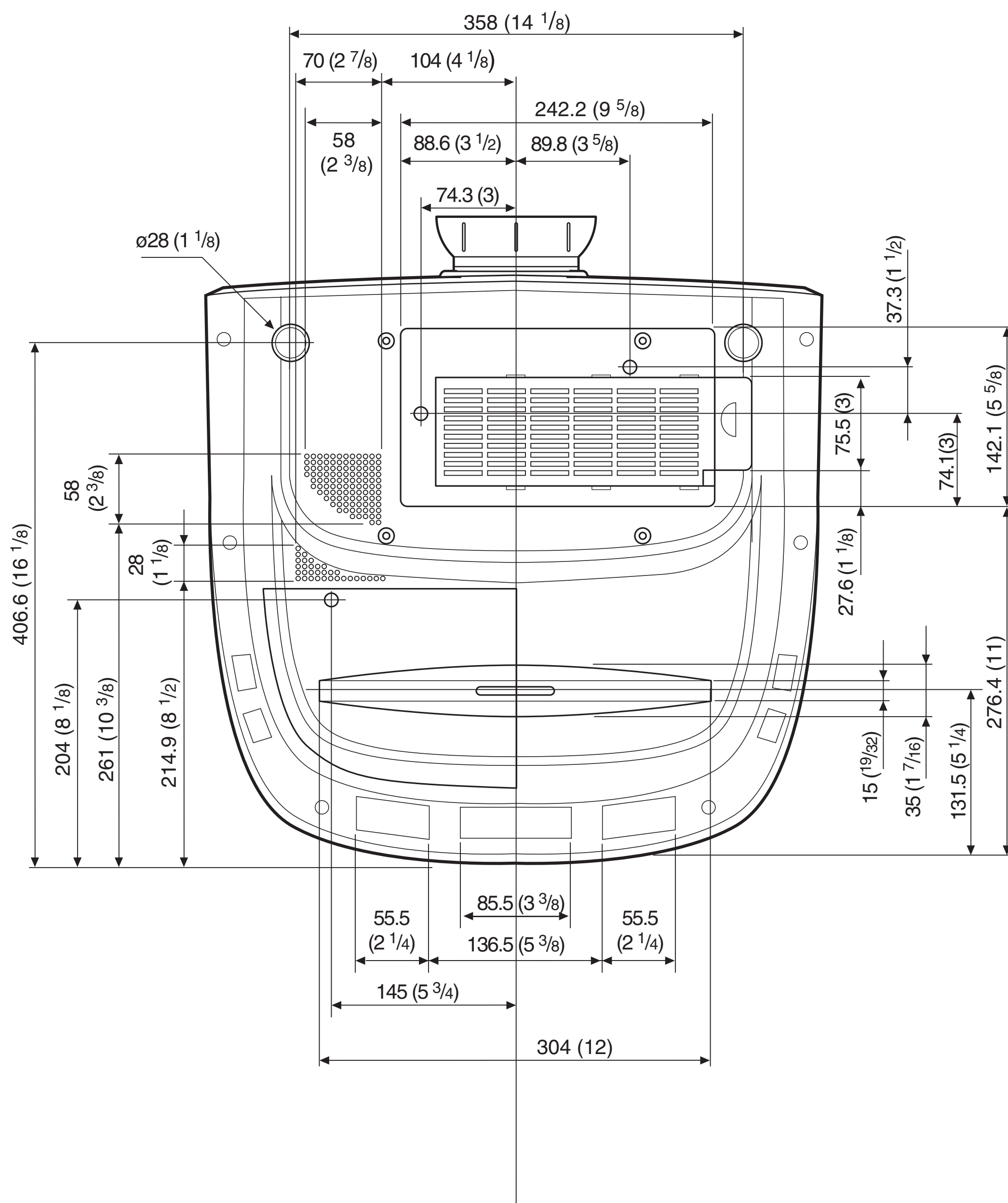
寸法図 / Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen / Dimensioni / 尺寸

上面 / Top / Dessus / Parte superior / Draufsicht / Vista dall'alto / 俯视



単位：mm（インチ）/ Unit: mm (inches) / Unité: mm (pouces) / Unidad: mm (pulgadas) / Einheit: mm (Zoll) / Unità: mm (pollici) / 单位：mm（英寸）

底面 / Bottom / Dessous / Parte inferior / Unterseite / Vista dal basso / 底面



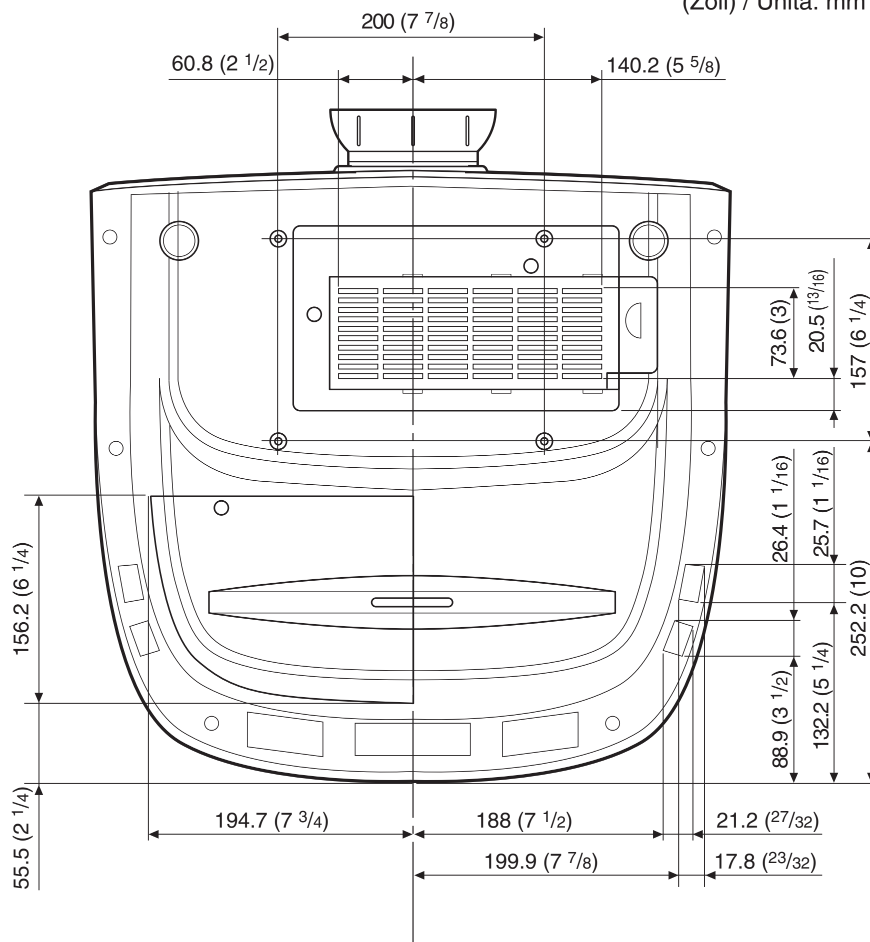
本体中心 / Center of the projector / Centre de l’appareil / Centro de la unidad / Mitte des Geräts / Centro dell’apparecchio / 投影机的中心

単位： mm（**インチ**）/ Unit: mm (inches) / Unité: mm (pouces) / Unidad: mm (pulgadas) / Einheit: mm (Zoll) / Unità: mm (pollici) / 单位：mm（英寸）

寸法図 / Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen / Dimensioni / 尺寸

底面 / Bottom / Dessous / Parte inferior / Unterseite / Vista dal basso / 底面

単位： mm（インチ）/ Unit: mm (inches) / Unité: mm (pouces) / Unidad: mm (pulgadas) / Einheit: mm (Zoll) / Unità: mm (pollici) / 单位：mm（英寸）



本体中心 / Center of the projector / Centre de l'appareil / Centro de la unidad / Mitte des Geräts / Centro dell'apparecchio / 投影机的中心

製品ご相談窓口のご案内

[プロジェクターの技術相談窓口]

テクニカルインフォメーションセンター

電話番号：0586-25-6170
（電話のおかけ間違いにご注意ください）
受付時間：月～金曜日　午前9時～午後8時
土、日、祝日　午前9時～午後5時

製品の品質には万全を期しておりますが、万一本機のご使用中に、正常に動作しないなどの不具合が生じた場合は、上記の「テクニカルインフォメーションセンター」までご連絡ください。
修理に関するご案内をさせていただきます。

ソニー株式会社　〒141-0001　東京都品川区北品川6-7-35　http://www.sony.net/